

La Voz de Guipúzcoa

Martes, 8 de enero de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.447

NOTAS MARGINALES

EL CONGRESO MUNDIAL DE ESTUDIANTES

por Arturo Perucho

Ha comenzado a celebrarse en Bruselas el Congreso Mundial de estudiantes contra la guerra y el fascismo, con representaciones de todos los países cultos y con la adhesión de los hombres de ciencia y de los escritores más destacados de cada país. Este acontecimiento es demasiado significativo para que lo pasemos en silencio.

El Congreso Mundial de Estudiantes es, sin disputa, el episodio más importante de la lucha tenaz que, desde hace años, se viene sosteniendo por la libertad y contra la guerra. En las filas del gran ejército antifascista no faltaron nunca, ciertamente, los estudiantes; pero hasta ahora no se había logrado dar cohesión internacional, al movimiento estudiantil. De ahí la trascendencia que el Congreso de Bruselas tiene.

A partir de este momento, cada estudiante no será solamente un soldado más de aquel ejército; será, en todo caso, un soldado especializado de un cuerpo técnico. Ya no concebirá el fascismo y el peligro de guerra como ideas abstractas sino como fenómenos palpables que directamente le atañen y contra los que específicamente puede luchar.

Antes "sabía"; ahora "comprende". El Congreso le ha enterado "concretamente" de lo que él significa en este mundo en bancarrota y de lo que puede hacer por el mundo redimido de mañana.

Los estudiantes de hoy son, en su mayor parte, jóvenes nacidos poco antes de la Gran Guerra o durante ella. No conocen del sistema social existente más que el período de quiebra, y, por consiguiente, no pueden tener gran confianza en un sistema a cuyo momento de prosperidad fueron ajenos. En cambio, la Universidad pretende hacer de ellos elementos dirigentes de este sistema en que no creen. Esta contradicción es fuente de desorientaciones y de incertidumbres y muy a menudo ha creado en la falange estudiantil un movimiento intenso de renuncia y de escepticismo.

Pero hay más. En la actualidad, la Universidad no se halla relacionada, directa y sistemáticamente, con la producción general del país, antes bien completamente desconectada de ella. Y los estudiantes, llamados a dirigir mañana el sistema técnico de la producción, reciben una educación que los separa radicalmente del factor productor fundamental: las masas trabajadoras.

Este hecho ha dado lugar a las tradicionales teorías de la "independencia" de la Universidad y de la Ciencia, que han contribuido a mantener al intelectual universitario totalmente alejado de los grandes problemas de nuestro tiempo, y le han inspirado la falsa creencia de que él era algo aparte, algo superior al resto del mundo, algo "independiente" de los acontecimientos.

Y de repente, he aquí que la realidad se muestra más poderosa que todas las ficciones. La miseria económica se enseñorea de los trabajadores y de la pequeña burguesía, de la que casi todos los estudiantes proceden, y enseña a éstos que no son en modo alguno independientes del sistema social, como no lo son tampoco la ciencia ni la Universidad, ni siquiera la cultura en abstracto. Entonces, comienzan a comprender por qué la crisis científica se produce a la vez que la económica, y que la ciencia depende directamente de los fenómenos sociales. El porvenir se les ofrece así con toda su negrura, y se debaten entre sus prejuicios pequeño-burgueses y la necesidad de "hacer algo" que les salve del hundimiento.

En este estado de ánimo, sólo dos caminos se ofrecen viables al estudiante: luchar decidadamente para conquistar un puesto al servicio de la clase dirigente, o lanzarse a la lucha por el advenimiento de un sistema mejor que el actual. El primer camino le lleva al fascismo; el segundo a la actividad revolucionaria.

Los que se deciden por la primera solución han de librarse, para situarse, una ba-

talla dura con sus rivales, porque la sociedad en crisis ofrece cada vez menos posibilidades para el trabajador intelectual como para el obrero. La única esperanza es ingresar en la gran colectividad parasitaria del Estado, que se nutre del presupuesto. Pero como tampoco esto es fácil, un elevado porcentaje de universitarios está de antemano condenado al peor de los fracasos: el de sentirse "hombres superfluos". Por esta lógica manera, la crisis económica afecta al intelectual tanto o acaso más que al hombre de negocios. El fascismo aprovecha esta realidad, utiliza en su servicio la ideología pequeño-burguesa del intelectual y lo absorbe... para que el universitario aporte al movimiento un contenido doctrinal que facilite la propaganda nacionalista y la ansiosa "salida bélica" de la crisis, única panacea descubierta hasta ahora por el sistema imperialista "para arreglar el mundo".

El Congreso de Bruselas tiene, pues, el valor de haber ofrecido a los estudiantes una visión de conjunto de los magnos problemas que les plantea el momento actual.

No en vano el ilustre sociólogo francés Levy-Bruhl, profesor de la Sorbona, envió su adhesión al Congreso con estas palabras:

"Deseo que vuestra acción sea fecunda, que irradie por doquier y que las adhesiones os lleguen cada vez más numerosas y entusiastas. El porvenir está en vuestras manos; depende de vuestra resolución y de vuestra sabiduría. A vosotros os toca salvares a vosotros mismos y salvar a los que su ceguera retiene todavía en el campo opuesto".

(Prohibida la reproducción).

Los católicos mexicanos serán excomulgados si envían sus hijos a las escuelas del Estado

MEJICO.—La pugna entre la Iglesia católica y el Estado mexicano por la cuestión de la enseñanza, ha llegado a su punto álgido. El arzobispo de Méjico, Dr. Díaz, ha recibido instrucciones del Legado pontificio arzobispo Dr. Flores y ha publicado una pastoral en la que amenaza con la excomunión a los padres que envíen a sus hijos a escuelas donde se dé enseñanza en sentido socialista; es decir, en el sentido que dispone el Gobierno mexicano, y también amenaza con la excomunión a los profesores de las citadas escuelas. (U. Press.)

La guerra en el Chaco

LA PAZ.—Oficialmente se desmiente el que las tropas paraguayas hayan tomado el fuerte Caripenda. (United Press.)

Intereses vascos

Los representantes de las Diputaciones van a realizar diversos trabajos en Madrid

MADRID.—Se encuentran en Madrid los representantes de las Comisiones gestoras de las tres Diputaciones vascas, con objeto de tratar con el Gobierno de todos los asuntos que interesan a aquellas provincias y que se hallan pendientes de solución. La permanencia de estos comisionados en Madrid dependerá de la celeridad con que se efectúen las gestiones que tienen que realizar.

Los comisionados son los siguientes: Por Vizcaya, el presidente de la Diputación, don Simón Beltrán, y el jefe de la Comisión de Hacienda, señor Olóriz; por Alava, el vicepresidente de la Diputación, don Floro Oribe, el gestor don Francisco Chávarri y el señor Víctor, representante de los transportistas de la provincia; y por Guipúzcoa hasta ahora sólo ha llegado a Madrid el presidente de la Diputación, señor Bellido.

Ayer por la tarde se reunieron los comisionados para cambiar impresiones y acordar el plan a seguir en el desarrollo de las gestiones que han de realizar en Madrid.

Muchos muertos en un accidente ferroviario

MOSCÚ.—A 218 kilómetros al Sur de Leningrado chocaron dos trenes de viajeros y resultaron muchas personas muertas o heridas. (United Press.)

Ha regresado a Madrid don Juan Usabiaga

Nuestro querido amigo el presidente del Instituto Nacional de Previsión y consejero de La Voz de Guipúzcoa, don Juan Usabiaga, que llegó el sábado por la noche para asistir al banquete con que este periódico festejó el cincuentenario de su fundación, regresó el domingo por la noche a la capital de la República, siendo despedido por numerosos amigos y correligionarios.

También ha regresado a Madrid su distinguida esposa, doña Margarita Usandizaga.

Un atentado fracasado contra el vicecanciller austriaco

VIENA.—Dos comunistas, que han sido detenidos, intentaron asesinar al vicecanciller de Austria, príncipe Starehberg y para ello hicieron varios disparos de pistola contra el automóvil del vicecanciller cuando el coche se dirigía desde el aeródromo de Aspern a Viena. Los comunistas no sabían que en dicho automóvil no iba el vicecanciller y sí solamente un miembro de la heimwehr el cual resultó herido por los disparos. (United Press.)

Unas horas

De paso... para volver

Si en la fiesta, en esa imponente fiesta de conmemoración cincuentenario, estaban los clásicos adscritos a la Redacción; los antiguos y nuevos correspondentes, los amigos de la casa, los leales a los sinsabores y a las alegrías, ¿cómo no habrá de encontrarse en el magnífico rito de los camaradas de La Voz un diario colaborador de esta publicación en Madrid, como el que firma, asequible siempre a todas las manifestaciones del compañerismo?

Cincuenta años hace que LA VOZ comenzó a cumplir su mandato constitucional, y la verdad es que lo ha cumplido con espontánea y justa dignidad. Unos fundadores abnegados le marcaron el camino de la democracia y de la libertad, y ni un solo instante se ha desviado de él el gran diario guipuzcoano.

Ni a la extrema derecha, ni a la extrema izquierda; por el camino del liberalismo, que es una especie de carretera real de la República.

Y así pienso yo que seguirá cincuenta años, y los que sean...

Desde luego, mi propósito es volver a este refugio de buenos y fecundos periodistas, antes de ese límite; y acaso antes de seis meses, y cuantas veces pueda. Pero mis "pulaciones" son ya viajes de todos los días. Viajes que realza ese poco del espíritu que se nos desprende a cada momento, al compás de nuestras emociones.

Claro que estas cosas pude decirlas en el banquete; pero es más periodístico escribirlas después. La preparación no reza con los cronistas educados en la sinceridad y en los aforismos de la vida misma.

Hasta cada instante, compañeros... ¡Viva Madrid!

ARTURO MORI.

RETABLO

The Times", periódico de un Imperio

Si "Le Temps" es, como suele decir "L'Action Française", el periódico calificado de la República francesa, "The Times"—note el lector, la identidad de los títulos, en los dos idiomas—es el diario portavoz del Imperio británico. Si el periódico hubiera sido invención del siglo XVI, nosotros, los españoles, poseeríamos, por lo menos en los capítulos de la Historia, un diario imperial, destinado a ejercer influencia, no solo en la Nación, sino también en el exterior. El periódico resorte del Estado, elemento del mismo Estado, es patrimonio de los países que tienen influencia internacional. "The Times" es el órgano periodístico del Imperio. Y lo es, porque para los ingleses, el Imperio está sobre todos, "torys" y "wrigths", fabianos y laboristas sindicados.

Por lo mismo, "Le Temps" es el periódico del Estado francés. Aun en los tiempos de la "Comuna", la revolución tenía un trazo nacional y un espíritu de "francere". Un Blanco, un Saint-Simon, eran tan nacionalistas, desde sus posiciones, como puede serlo hoy, un Louis Marin.

Festeja estos días, "The Times", el ciento cincuenta aniversario de su fundación. Nada ha recordado, en la Prensa española, a nuestro "Diario de Barcelona", que ha remontado su centenario, ni tampoco hemos mencionado el florecimiento de las publicaciones periódicas bajo Carlos III, cuando ya nuestro Imperio decaía, y "los caballeros" y los traductores, perfilaban las angustias del siglo XIX...

Al hablar de "The Times", estos días, los comentaristas se han dedicado a la prodigalidad en el elogio. Pero nos parece injusto que, en otras ocasiones, al conmemorarse la batalla de Trafalgar, cuando los ingleses colocan flores en la "square" donde se levanta el monumento a Nelson, no elogien también a la Armada británica. "The Times" y la Armada británica, son semejantes, en su creación y designios. Son puras creaciones estatales inglesas. "The Times" a pesar de su apariencia—oh, en Inglaterra saben guardar las formas!—es un periódico por y para el Imperio. También es por y para el Imperio la Armada...

Una Nación—una potencia, como se dice en el lenguaje desnudo de diplomacia y de elegancia de la Sociedad de Naciones, que es el organismo antidemocrático más característico del siglo—necesita una voz extraoficial y capaz de llegar hasta la audacia que no consienten las maneras de la Cancillería. "The Times" viene cumpliendo ese menester desde hace muchos años.

Algunas veces, "The Times" rebasa la voluntad de los Gobiernos, "torys" o "wrigths". Pero en Inglaterra, lo que nutre al Imperio no es el juego de los partidos políticos, sino lo que sustenta a éstos. El Imperio británico es una suma de clases y de esfuerzos. Entre gentes bien educadas, las clases y los esfuerzos eligen a unos partidos y a unos hombres, para que realicen la enorme tarea de traducirlos en los menesteres de la gobernación. Asiste a "The Times" la aportación fundamental de las olas y de los esfuerzos—valga este eufemismo metafórico, fácil de traducir cumplidamente—, y por ello puede continuar al servicio del Imperio, buena causa de los ingleses que son los menos imperfectos ejemplos de unanimidad civil en el mundo entero.

En otros países, el papel del "The Times" lo desempeñan las Agencias de información. "Le Temps" no puede ocultar sus celos, desde que la Agencia Havas adquirió preponderancia. En Italia, la Stéfani y en la U.R.S.S. la Tass—incluso Letonia tiene su Agencia informativa, nacionalizada más o menos encubiertamente, como las anteriores y las restantes—desempeñan la misma misión, en colaboración, a veces, con un diario, "Il Popolo d'Italia" o la "Pravda". La Agencia, parece que va suplantando, poco a poco, a los órganos periodísticos impresos. Al parecer, la Agencia puede actuar con más sigilo y refinamiento que un solo diario. Y sobre todo, se tiene la ventaja—ventaja del Estado—, de que la Agencia capta, para los intereses que defiende, docenas o centenares de periódicos.

Mas, Inglaterra ama la continuidad. Los ingleses poseen algunas Agencias, pero "The Times" sigue desempeñando su papel. Y también en Francia, a pesar de la Havas, "Le Temps" permanece en el primer rango periodístico de influencia.

Sólo en España, carecemos de Agencia, y de diario oficial. En el siglo XVI, lo hubiéramos poseído. En aquellos años, España poseía un Imperio y lograba, patrióticamente, la unanimidad civil, auténtica forma de la unidad nacional...

Entermedades de los ojos
Dr. MARTICORENA
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6-Garibay, 13 bis

EUROPA

EL CAMINO RECTO

Si es cierto que Hitler y su Gobierno quieren sinceramente una política de "détente" con Francia, deben comprender que la condición previa de ese acercamiento ha de ser una atmósfera de confianza. Para crear esa atmósfera, es preciso abordar de frente, por los caminos diplomáticos normales, los problemas vitales que se quiere resolver. El método empleado hasta ahora, que consiste en pronunciar discursos grandilocuentes—que no pasan de ser monólogos—, o a recurrir, entre bastidores, a unos enviados sin mandato concreto, entraña el riesgo de producir efectos inversos, resultados contraproducentes.

Supongamos que los gobernantes del Tercer Reich, en vez de marcharse de la Sociedad de Naciones, hubiesen llevado a la tribuna de Ginebra palabras pacíficas, corroboradas por una actitud conciliadora en las cuestiones del pacto oriental, del Sarre y del desarme; supongamos que Hitler hubiera entablado negociaciones oficiales y directas, en vez de hacer, respecto de Francia, declaraciones que sólo fueron reproducidas por la Prensa nazi cuando su silencio había sido ya subrayado: ¿es que el resultado no sería totalmente distinto?

Ante todo hay la obligación de disipar rencillas y desconfianzas harto legítimos. Cuando el Führer o su amigo Rudolph Hess pronuncian discursos pacíficos, lo elemental sería que esos discursos no quedasen desmentidos por otras arengas de tono opuesto, destinadas exclusivamente al consumo interior. Cuando Hitler y sus secuaces dirigen un llamamiento, contra la guerra, a los antiguos combatientes franceses, lo natural fuese que al mismo tiempo no disolvieran en Alemania las asociaciones de antiguos combatientes pacifistas y que no impidieran que Alemania fuese representada en los Congresos internacionales de esos organismos.

De ser sinceramente pacifistas, lo lógico fuera también que no prohibiesen en el Reich toda película, todo libro, toda manifestación oral o escrita que en opinión de los nazis pequen de pacifismo. Ni que, a la vez que Hitler quiere impedir la traducción al francés de su libro "Mein Kampf" no hiciera de este mismo libro una de las bases de la enseñanza en todas las escuelas del Reich. ¿Quién no va a sospechar, en efecto, ante semejante duplicidad, que lo que pretenden es al mismo tiempo sobreexcitar en Alemania el espíritu guerrero y ocultar la verdad en el extranjero con ilusiones engañosas?

De ahí el éxito que obtuvo en la Cámara francesa el diputado Franklin Bouillon cuando puso de relieve esas contradicciones harto flagrantes. Pero es significativo que no le acompañó la misma suerte cuando pretendió concluir de ello que no había posibilidad de aproximación entre Francia y Alemania, y que todo se reducía una vez más, entre los dos pueblos ribereños del Rhin, a una cuestión de fuerza. Fueron en cambio, ovacionados los demás discursos, y en particular las declaraciones solemnes del ministro Laval, que coinciden en proclamar que Francia sólo desea entenderse de una vez para siempre con el pueblo alemán.

Ante la necesidad de organizar y consolidar la paz, Francia no ha querido nunca dejarse apartar por cuestiones de régimen interior en los demás países. La prueba está en la diversidad de sistemas políticos existentes entre sus aliadas; en que lo mismo se ha acercado a la Rusia soviética que está dispuesta a una inteligencia con la Italia fascista. ¿Por qué habría de adoptar otra actitud, otro criterio, al tratarse de Alemania? Es evidente que la aproximación y la inteligencia serían mucho más fáciles con un Gobierno democrático que con el fascismo nazi. Pero ésto no impide esforzarse en llegar a la necesaria "entente" con el Gobierno que hoy tiene el Reich. De éste depende el dar las garantías de buena voluntad y de buena fe que la más elemental prudencia exige.

De la solución de este problema moral depende, en la más amplia medida, la de los problemas de orden material, y en primer lugar de la cuestión del desarme, que domina a todas las demás. Hay en todo ello un peligro y una paradoja que no pueden prolongarse sin hacerse casi mortales. Se comprueba el armamento a ultranza de Alemania, sin querer o sin poder ni admitirlo ni impedirlo. Tratar de impedirlo en el estado actual de las cosas equivaldría a correr el peligro de una guerra inmediata. Mas permitirlo indefinidamente supondría a la vez hacer la guerra inevitable—en cuanto Hitler creyese que Alemania estaba dis-

puesta a lanzarse a la lucha—, y, mientras tanto, dejarnos arrastrar, con todos los pueblos de Europa, a la locura ruinosa de una carrera de armamentos.

Es preciso atajar esa carrera, a todo coste, por medio de un convenio internacional, con un control y sanciones. No debe encerrarse demasiado Francia en las cláusulas de un Tratado que la experiencia ha mostrado ser ineficaces. Pero para ello es indispensable que la Alemania nazi cese de amenazar la paz del mundo, como lo está haciendo con su sobrearmamento moral y material. Y aquí es donde aparece con mayor fuerza la necesidad de aquella atmósfera de confianza y de los métodos directos, de los que hemos hablado más arriba. En cuanto todos los países, incluso Alemania, admitirán lealmente control y sanciones internacionales, el problema estará resuelto. Entonces si será fácil detener esta puja de armamentos, y hasta llegar al desarme progresivo y simultáneo.

Del mismo modo, si Hitler quiere la paz, sinceramente, debe pertenecer el Reich al organismo internacional que tiene por objeto organizarla, como debe participar a los pactos que tienen por objeto mantenerla. Volviendo a Ginebra, adhiriéndose a los pactos de no agresión que se le brindan, Alemania probaría con actos concretos la voluntad de paz que Hitler afirma en sus palabras, pero que desmiente al negarse a realizar esos actos necesarios.

La renuncia a las excitaciones belicosas; negociaciones directas y normales, sin maniobras y sin tapujos; la paralización comprobada y sancionada de los armamentos, como primera etapa hacia el desarme simultáneo, progresivo e igualmente controlado y sancionado; unos pactos que garanticen la paz, dentro del marco y del espíritu de la S. D. N., encargada de mantenerla y de organizarla: he aquí el camino recto.

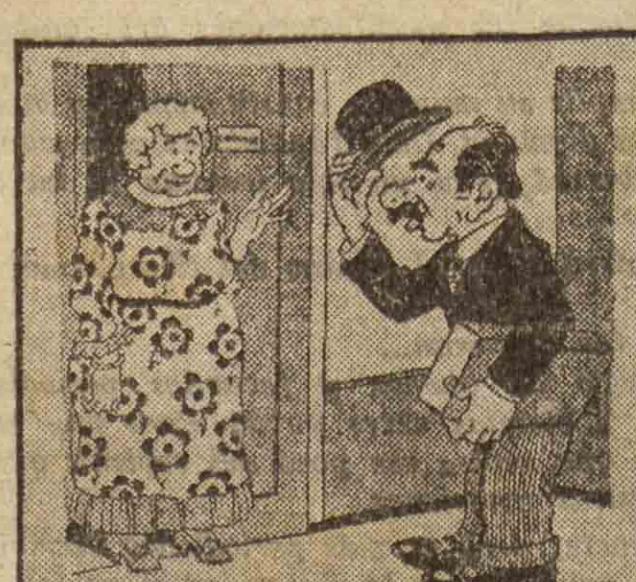
Es la política exterior de Francia y es también la que brinda a Alemania como a todos. Si Alemania la acepta sinceramente y la emprende lealmente, se habrá conjurado el mayor peligro de guerra que actualmente existe. Si se niega a aceptarla, o si la acepta tan sólo en apariencia, para rehuir, en la práctica, sus obligaciones consiguientes, esa política no dejará sin embargo de ser aún la más eficaz para el mantenimiento de la paz, en la medida en que haya conseguido agrupar en su torno a los pueblos de buena voluntad, capaces de impedir la agresión y poseyendo los medios de aplastar al agresor.

En todo caso, no es por medio de negociaciones ocultas—cuyo resultado probable sería desilusionar al pueblo francés e inquietar a los demás—, como podrá realizarse un acercamiento francoalemán. La mejor ocasión para ponerse de acuerdo es colaborando juntos a un acuerdo general. Hitler se queja de que a Alemania se la trata como vencida. ¿Cómo no se da cuenta de que podría tomarse la más hermosa revancha, ganar la más noble de las victorias y desempeñar el papel de primer orden a que tiene derecho, colocándose el Reich en primera fila de los organizadores de la paz?

Si, por el contrario, prefiere jugar la carta de la guerra, peor para el pueblo alemán y peor también, ¡ay!, para los demás pueblos de Europa. Pero entonces éstos, por ley natural de legítima defensa y de propia conservación, sabrán atajar los riesgosuniéndose contra el peligro, y aprestándose a la defensiva. Porque, quiérase o no, no existe ya otra solución que ésta de la organización colectiva de la paz: con todos los que la aceptan, sin los que traten de eludirla, incluso contra los que se atreviesen a desencadenar la catástrofe guerrera.

Yvon DELBOS.

Ex ministro de la Marina francesa.



—Vengo a afinar el piano.
—Pero si nosotros no le hemos llamado...
—No. Es que me han avisado del piso de arriba.

GENTES

LOS PERIODISTAS

Ácabo de leer en una de esas revistas norteamericanas una de esas estadísticas del nivel de vida profesional. Acabo de enterarme de lo que es un periodista en los Estados Unidos. De lo que vale y de lo que cuesta.

Todo esto le hace a uno pensar en ese destino irrevocable de escribir y escribir en los periódicos, con sudor inextinto de estilográfica y disparos de «Underwood», no desde la página de los primeros planos —timbres de escritor que asoma sus perfiles en la hoja diaria— sino desde las auténticas encrucijadas anónimas donde los relojes tienen un ritmo más acelerado y la vida está más que en ninguna otra parte sujeta a las cifras de los almanaques.

En otros países, en esos grandes países que suelen señalarse como lejanía fabulosa para los periodistas españoles, escribir en la prensa significa ingresar en una especie de burocracia privilegiada desde la que se sirve al subestado—y a veces al superestado—de una gran Sociedad de negocios inmensos que, como uno de tantos, tiene el de editar trescientos gramos de papel encuadrable todos los días. En España, ese periodismo de Empresa apenas si se conoce, y cuando existe no tiene tampoco la meta específicamente financiera de sus congéneres extranjeros.

Aún late ese viejo lirismo tan triste y tan pobre de «mi periódico» con su alto tono de rebeldía, de querella y de desafío.

¿Qué hacía falta en España para hacer un periódico? ¿Qué hace falta algunas veces aún? Una imprenta, una influencia política y un grupo de muchachos dispuestos a dar la cara de su juventud y de su entusiasmo en combate diario con los enemigos del director. No les es imprescindible cobrar. ¡Ah! es nada! Disponer de un par de columnas para deslizar el elogio o lapidar con la diatriba y hasta poseer la línea en versales discretas con el apellido del autor.

Se me dirá que todo esto pertenece a un periodismo que ya no se usa; que quedó petrificado en los periódicos de anteguerra; que murió, como desapareció la crónica—aquella crónica densa y profunda en el lado izquierdo del periódico, puesto inseparable de los periodistas «que firmaban»—triturada por el nervio del reportaje.

Pero de todo aquello ha quedado un aire de cenizas que se remueven fácilmente.

En este país pobre, dolorido, angustiado y oculto; en este país preñado de tópicos, el del periodista harapiento y miserable conserva una terrible realidad.

Subsiste aún en el fondo de los cafés heroicos, con su inlograble libro de ensayos o su drama sin estrenar; nos asalta en las antecasas de las redacciones, con su mirada de acusación y de pena, temblorosas en las manos unas cuartillas que llevan siempre un título candoroso e ingenuo: «Motivos de Navidad», «El año de los pobres»...

No comprende aquel pulso febril del teletipo con oído a cientos de kilómetros; le extraña este balduque nuevo de cinta telegráfica y el furor vertiginoso de las máquinas y el paro incansable de las rotativas.

Y aún se desliza no se sabe en qué sombrío recoveco de la redacción. Se le teme por sus sábados lívidos de alcohol, con sus brindis a «Fígaro» y su sollozo por Julio Burell o Mariano de Cávila.

Es ese hombre sin edad que va a casi todos los banquetes con la invitación del periódico y odia irreconciliablemente a la máquina de escribir.

—Y qué? Nuestra vida es mejor? ¿Qué le hemos ganado con los periódicos por radio, las noticias en treinta segundos, las fotos a distancias de millares de kilómetros; el periódico con luna que recoge hasta el último escorzo del segundo anterior?

Pobres empleados de un pobre oficio. Sin gloria, sin fortuna, sin heroismos. Habría que habilitar fecha todos los años para conocer al periodista desconocido. Una fecha que le rehabilitara y exaltase. Para que su fisonomía y su nombre salieran del calamar de la editoriales sesudas, del notición anónimo, de las declaraciones trascendentales.

El teje la red más interesante del periódico en la que caza la sensacionalidad diaria, que dispara las ballestas del mundo. Dos países que se batén, un pueblo que se subleva, un rey que muere a pistoleazos, la conmoción sísmica, el campeonato pugilístico del mundo, la última sonrisa de Claudette Colbert, todas esas cosas que pueden violentar en torticolis de expectación la nuca del planeta, surgen del periodista anónimo, del burócrata con expedientes in-

archivables de actualidad, que conoce todos los secretos del oportunismo, el valor de todas las posturas, la importancia de todos los sucesos.

Conoceríamos, al fin, a todos esos escritores ignorados que aguardan en la puerta de los ministerios que escriben al pie del teléfono, que persiguen la jauría de autos de la crisis, que captan al viajero excepcional, que saben siempre el cambio de la libra.

Y aprenderíamos a estimar en todo lo que vale este trabajo tenaz, inteligente y duro de los que todos los días tienen en sus dedos los hilos del mundo para colocarlo en su más reciente actitud ante nuestros ojos.

Eusebio CIMORRA.



—Estoy escribiendo mis Memorias, y creo que me saldrán muy bien.
—Pues te agradeceré que cuando llegues al préstamo de cien francos que te hice, no te olvides de mí...
(«Moustique» de Charleroi.)

Pirandello habla

Anuncia que pintará paisajes hace el elogio de la literatura de los Estados Unidos y niega "la realidad en sí"

LONDRES.—El escritor italiano Luigi Pirandello ha hecho unas declaraciones según las cuales destinará una parte del Premio Nobel de Literatura, que se le ha concedido, para descansar y dedicarse a la pintura, uno de sus entretenimientos favoritos.

—Voy a descansar—ha dicho—y a dedicarme algún tiempo a pintar. Porque la pintura es mi mejor recreo. Por lo general, pinto paisajes, y espero exponer algún día. Claro es que por la pintura no abandonaré en absoluto mis actividades literarias y es posible que en la primavera próxima vaya a los Estados Unidos, si se realizan los planes para una "tournée" de conferencias por aquel país.

He seguido—añadió Pirandello—con gran interés el movimiento literario contemporáneo de los Estados Unidos, y he podido apreciar signos decisivos de un futuro artístico brillante. Los Estados Unidos han sufrido en estos últimos años y el Arte norteamericano necesitaba, y se ha beneficiado, ese sufrimiento. Antes de la depresión, la vida allende los mares era demasiado fácil y la gente la tomaba con excesiva ligereza.

Según Pirandello, los actores norteamericanos son excelentes, pero los productores teatrales "terribilis", "troppo commerciali". Los empresarios teatrales son demasiado comerciales. No les importa alterar una pieza teatral e incluso cambiar su sentido para obtener entradas lucrativas. No tienen en cuenta la inteligencia de su público; no educan los gustos del público e imponen su opinión, que es mala, porque está llena de comercialismo y, por lo tanto, no puede ser artística.

El cine hablado le parece al notable escritor italiano una mala copia del teatro, y los europeos empiezan a cansarse de las películas habladas. "Existen, según mi parecer—añadió—, únicamente porque el cine es más barato que el teatro.

En lo que se refiere a la filosofía de la vida, el escritor sostiene que "no existe una realidad dada en sí. Sólo la realidad que nos dan otras personas existe, porque nuestra realidad dura hasta que otro, con un poder creador mayor que el nuestro, nos convence de su propia realidad particular. Entonces, esta nueva realidad sustituye a la que teníamos. Así es como hablamos de nuestras ilusiones. Descubrimos las ilusiones porque no existe una realidad dada. Las ilusiones son la única prueba de que lo que pensábamos que era real no existe. U. Press.

ACTUALIDAD POLÍTICA

El jefe del Gobierno expresa a los periodistas su optimismo por la próxima solución del reajuste ministerial**La "Gaceta" publicó el nombramiento del gobernador de Cataluña, que conferenció con el Gobierno**

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

LOS SINDICALISTAS Y LA POLÍTICA
 Dicen de Barcelona que el líder sindicalista Peiró ha dicho que ignora qué decisiones adoptará la C.N.T., en la que, desde luego, hay actualmente mar de fondo con motivo de la abstención electoral preconizada y cumplida en las elecciones de noviembre de 1933 y que contribuyó al triunfo de las derechas. También ha dicho que ahora algunos elementos son partidarios de la abstención y que reconoce que la C.N.T. no puede inclinarse por determinados candidatos de izquierda y que lo único que puede hacer es dejar en libertad a sus aliados para que voten la candidatura que más les agrade. Asimismo ha dicho que él hasta ahora ha sido abstencionista, pero que en las próximas elecciones claudicará y votará aunque tal vez sea la primera y la última vez que lo haga.

Angel Pestaña, que se encuentra en Madrid, ha sido interrogado acerca de las manifestaciones de Peiró, pero aquél no ha querido hacer ninguna declaración. Puede decirse que le ha causado impresión lo dicho por Peiró.

Pestaña se ha limitado a decir que se propone visitar a diversas personalidades políticas, entre las cuales figura el jefe del Gobierno.

ANTE LA REFORMA CONSTITUCIONAL

Sabido es que el presidente de la República en los tres Consejos celebrados en palacio bajo su presidencia ha disertado sobre temas constitucionales en relación con una posible revisión, y que los temas abordados han sido los relativos a la Iglesia, Propiedad, Autonomías, Facultades del presidente de la República y del Gobierno, Segunda Cámara, Presupuestos y Tribunal de Garantías.

En los medios políticos e informativos siguen constituyendo el principal tema de los comentarios los discursos de Su Excelencia sobre materias tan importantes. Seguramente en los primeros días de esta semana se dará, como prometió el jefe del Gobierno, una amplia referencia de tales discursos.

Es posible que se inicio la reforma constitucional con arreglo a principios marcados en la misma Constitución en plazo no lejano. Seguramente se suprimirá el Tribunal de Garantías para crear una segunda Cámara de estructura parecida al antiguo Senado, si bien es posible que su tendencia sea de carácter corporativo. Se estima necesaria la desaparición del caciquismo centralizado en los grandes partidos regionales y que se refleja de manera perturbadora en todos los órdenes del Estado. Así ocurrió con la Orga, la Esquerra y otros partidos que se salieron de los postulados de la democracia republicana. Todo esto ha quedado reflejado en la ley electoral.

En cuando al Orden Público, no saldrá ya de las manos del Poder central, porque la experiencia ha demostrado la ineficacia del Orden Público en manos de las autoridades regionales, como se vió con motivo del último movimiento revolucionario.

Por lo que se refiere a la Justicia, no se descentralizará ninguno de sus principios básicos ni facultades delegadas.

Con respecto al problema religioso puede decirse que el caballo de batalla es el artículo 26 de la Constitución, pues aun cuando no trata de impedir negociaciones con el Vaticano, en la práctica ha producido grandes perturbaciones que, de seguir, pueden afectar incluso al propio Régimen. Lo mismo puede decirse en lo que se refiere exclusivamente a la Compañía de Jesús. Se hará la reforma en condiciones que no pueda confundirse con ninguna otra Asociación religiosa, porque hoy tal y como está redactado el artículo referente a la Compañía de Jesús puede dar lugar a interpretaciones perturbadoras. Subsistirá la separación de la Iglesia y del Estado por convenir así a ambas potestades; pero hay que evitar lo que dificulta un Concordato, que es a todas luces necesario.

Al ir conociéndose en los círculos políticos los discursos de Su Excelencia, se advierte entre los diputados un espíritu de transigencia y conciliación proyectados por la magnitud de los temas desarrollados por el señor Alcalá Zamora y por su alto espíritu patriótico.

El señor Lerroux quiere dar la mayor publicidad a los discursos del presidente, para que lleguen a conocimiento de la opinión pública al acometerse los grandes problemas de la reforma constitucional.

HACIA LA UNIÓN DE LOS REPUBLICANOS AUTÉNTICOS

El señor Albornoz continúa sus gestiones comentadas a preparar la unión de los grupos auténticamente republicanos. El domingo conferenció separadamente con don Miguel Maura y el señor Gorden Ordás.

Interrogado el señor Maura se negó a hacer ninguna manifestación, limitándose a decir que la unión de todos los republicanos, sin excepción, será un hecho y que se articulará un programa común, para lo cual los líderes republicanos celebrarán varias reuniones, unas presididas por el señor Albornoz y otras por el señor Azaña.

EL CONSEJO DE HOY

Hoy, martes, habrá Consejo de ministros en la Presidencia. La reunión tendrá gran importancia, pues en ella el jefe del Gobierno dará cuenta de sus propósitos relacionados con la reforma del Gabinete, y serán examinadas detenidamente las sugerencias del jefe del Estado sobre temas constitucionales y políticos.

LA REORGANIZACIÓN MINISTERIAL

Sigue siendo tema que interesa en los medios políticos la reorganización del Gobierno de que se viene hablando.

Interrogada una caracterizada personalidad del partido agrario acerca de esta reorganización, ha dicho que, seguramente dentro de esta semana el señor Lerroux hará la reorganización, siendo posible que entre en el Gobierno un íntimo amigo del señor Martínez de Velasco y que por lo demás se pueda asegurar que el Gobierno quedará constituido casi en la misma forma que lo está en la actualidad, continuando el señor Lerroux desempeñando la cartera de Guerra.

En los círculos políticos se da como segura la designación de don Eduardo Benzo para la cartera de Marina.



**MINIMUM DE PRECIO
Joyería IBÁÑEZ
Urbia, 33**

LAS CONGREGACIONES RELIGIOSAS

La "Gaceta" en su número de ayer publica una orden de Justicia relacionada con las Congregaciones religiosas, que dice así:

"Considerando que no existe precepto prohibitorio para el establecimiento de nuevas Casas, Órdenes o Congregaciones religiosas en España, y que el reconocimiento de la libertad del derecho de Asociación, en lo que afecta a un fin espiritual, tiene que acomodarse a lo que la voluntad soberana del Estado ha determinado en el Título VI de la ley de 2 de junio de 1933, este Ministerio ha dispuesto que las casas de las comunidades religiosas de nueva creación, para que tengan existencia legal en España deberán solicitar su inscripción en este departamento, en la misma forma y cumpliendo los mismos requisitos que han cumplido las existentes a la publicación de la mencionada ley de 2 de junio de 1933, quedando, por consiguiente, sometidas desde el momento de su inscripción en el registro especial que se lleva en la Subsecretaría de este Ministerio, a los preceptos de la citada ley y a la legislación común, conforme determina el artículo 24 de la expresada disposición."

CONSECUENCIAS DE UNA QUERELA

En los días que siguieron al movimiento revolucionario del 6 de octubre, "Informaciones" publicó algunas noticias de una supuesta esfuerza en Barcelona del señor Martínez Barrio. Como tales noticias no eran exactas, el señor Martínez Barrio se querelló estimando que se trataba de una calumnia. La Sala Segunda del Supremo ha admitido la querella y se ha dirigido a las Cortes solicitando el oportuno sujecionario para procesar al diputado don Juan Pujol, director del citado periódico.

LA SITUACIÓN POLÍTICA

Nuevamente figura en primer plano la situación política, en forno a la cual se hacen toda clase de comentarios.

Ayer publicó la "Gaceta" el nombramiento del señor Portela Valladares para el cargo de gobernador general de Cataluña. El señor Portela Valladares, que llegó a Madrid ayer por la mañana, celebró una entrevista con algunos ministros. Las que tuvo con los ministros católicos fueron muy largas, pudiéndose afirmar que rebasaron de los límites de las visitas de carácter protocolario. Por ello en los centros políticos se atribuye gran importancia a esas entrevistas.

Por otra parte, el señor Gil Robles salió anoche precipitadamente desde San Sebastián, adonde llegó el domingo desde París.

Como se recordará, el jefe de la Ceda antes de salir de Madrid conferenció con el jefe del Gobierno, a quien dejó un cuestionario o índice de asuntos en los que la Ceda se mostraba disconforme con los procedimientos seguidos. Esos asuntos, entre otros, son los siguientes:

Substanciación lenta de ciertos sumarios derivados del movimiento revolucionario de octubre; procedimientos que se emplean en la

política general, trato excesivamente benévolos que se da a personas encartadas por el movimiento revolucionario; elecciones municipales que se anuncian y que la Ceda estima improcedentes; provisión de cargos en Cataluña, etc.

Sobre todos estos asuntos se indican en el citado cuestionario las orientaciones y resoluciones que preconiza la Ceda. En los medios políticos se estima poco probable que el señor Lerroux esté dispuesto a aceptar las sugerencias del señor Gil Robles con respecto a los problemas fundamentales.

En los pasillos del Congreso y en las tertulias políticas se hacían ayer cábalas y comentarios sobre la situación política, y se hablaba de cambios en el Gobierno y hasta en la posible formación de un Gobierno en el que entrarían los jefes de las minorías.

Los elementos gubernamentales decían que la situación política se ha despejado totalmente y que el miércoles o el jueves quedará todo resuelto satisfactoriamente.

LA TARDE DEL JEFE DEL GOBIERNO

A las cinco de la tarde llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno. Los periodistas le interrogaron acerca de si tenía alguna noticia sobre la llegada a Madrid de los ex consejeros de la Generalidad, y el señor Lerroux dijo que no tenía la menor noticia.

—Arriba le espera a usted el presidente del Supremo, señor Medina—dijo un periodista.

—No me extraña esa visita, pues yo mismo le cité esta mañana para esta tarde.

—Le ha visitado a usted el señor Pestaña?

—Sí. Me visitó esta mañana; pero la visita no tuvo importancia. Como ustedes comprendrán, no hablamos de política. Me habló Pestaña de un proyecto sobre la carta o el carnet de identidad para todos los ciudadanos. Se trata de un proyecto muy interesante que a mí me parece muy bien. En éste un asunto sobre el cual estudiará y resolverá el Gobierno.

Anunció el jefe del Gobierno que hoy a las diez y media de la mañana habrá Consejo de ministros en la Presidencia.

En su despacho el jefe del Gobierno celebró una entrevista con el presidente del Supremo, señor Medina. La entrevista duró veinte minutos, y a la salida el señor Medina manifestó que había ido a felicitar al jefe del Gobierno con motivo de la entrada de año.

**Gusto - Economía - Surtido
Joyería IBÁÑEZ
Urbia, 33**

Se le dijo que el jefe del Gobierno había dicho que le citó por la mañana, y entonces el señor Medina se mostró sorprendido y eludiendo otras manifestaciones dijo que, efectivamente, le había rogado que le visitara por la tarde para cumplir tan agradable obligación.

También visitaron al jefe del Gobierno el fiscal de la República, el juez especial señor Alarcón y el señor Portela Valladares. Los dos primeros no hicieron manifestaciones. En cuanto al señor Portela Valladares, manifestó que había cambiado algunas impresiones con el jefe del Gobierno acerca de la política en Cataluña, pero que como no se había concretado nada, hoy volverá a visitar al señor Lerroux.

Interrogado acerca de sus impresiones sobre la situación en Cataluña, manifestó que por el momento nada podía decir, aunque, desde luego, tiene formado su juicio. También dijo que estará en Madrid un par de días y que luego irá a Barcelona para posesionarse del cargo.

A las ocho y diez de la noche el señor Lerroux abandonó su despacho y dijo a los informadores que no tenía ninguna noticia que darles.

—Pues se comenta mucho sobre las visitas que le han hecho el presidente del Supremo, el fiscal de la República y el juez especial señor Alarcón.

—Pues esas visitas no tienen nada de particular, porque esos señores han venido a cumplir un deber protocolario con motivo de la entrada del año nuevo. Naturalmente, la entrevista con el presidente del Supremo ha sido muy cordial y hemos aprovechado la ocasión para hablar de diversos asuntos y hemos cambiado impresiones sobre la conveniencia de evitar motivos de ciertos disgustos que no tienen razón de ser, ya que tanto el Poder ejecutivo como el Poder judicial, aunque éste ha de obrar con la máxima independencia, tienen el deber de marchar de acuerdo, porque tienen que cumplir una finalidad común con vistas a los problemas fundamentales del país.

—Y de las entrevistas con los señores Galardo y Alarcón, ¿qué nos dice usted?

—Pues que no se han visto conmigo. Seguramente se habrán entrevistado con el subsecretario de la Presidencia.

—¿Nos puede usted dar una referencia de la entrevista con el señor Portela Valladares?

—Hemos cambiado impresiones acerca de la política que conviene desarrollar en Cataluña. Hemos hablado sobre muchos puntos, y como nada hemos concretado, tendremos nuevas entrevistas. El señor Portela Valladares me ha dado cuenta de las visitas que esta mañana hizo a varios ministros, visitas que fueron en extremo cordiales, como no podía ser otra cosa. Y ahora pregúnteme ustedes, pues estoy presto a contestar.

Y como los periodistas guardaron silencio, exclamó el jefe del Gobierno:

—¿Pero ustedes son periodistas? Acabo de insinuar noticias de interés, y nada me preguntan.

—Seguramente se refiere usted a las entrevistas cordiales del señor Portela Valladares con los ministros de la Ceda.

—Cuidado, cuidado, que yo no he dicho nada de la Ceda.

—Además se dicen muchas cosas. Se afirma que si la cordialidad existe ya, ha desaparecido el problema político planteado.

Y como el jefe del Gobierno se limitara a sonreír, un periodista le preguntó:

—¿Ha terminado usted el zurcido?

—No, pero todo está resuelto. Para mí la solución ha sido fácil. A no ser por la suerte que tengo, aparte de la experiencia política, de mis aptitudes y de otras condiciones...

—Terminará esta semana la reorganización ministerial?

—Quedará todo en forma que no se conocerá. Pues para ello cuento con personas comprensivas y razonables que saben sacrificarse, en bien del país, máxime en estos difíciles momentos que atravesamos.

—En las tertulias políticas se habla de diversas combinaciones ministeriales, incluso de la formación de un Gobierno en el que entren todos los jefes de minoría.

—Si todo eso habría de servir para resolver rápidamente y satisfactoriamente los graves problemas que están planteados en el país, yo, encantado.

—Es que usted es la base de todos esos Gobiernos, puesto que en todas las combinaciones figura como presidente.

—Es que acaso soy yo el ungüento amarillo o el general Azcárraga?

ESPERANDO AL SEÑOR AZAÑA

Ayer por la mañana salió de Barcelona con dirección a Madrid el señor Azaña acompañado del señor Casares Quiroga. Se le esperaba anoche en la capital de la República, pero no llegó. El señor Barcia manifestó que debido al delicado estado de salud del señor Azaña, acaso prefirió detenerse en algún pueblo para descansar, y que creía que el señor Azaña no llegaría a Madrid hasta hoy por la mañana.

EL MINISTRO DE INDUSTRIA A CANARIAS

Marchó a Canarias, acompañado de su esposa, el ministro de Industria y Comercio, señor Orozco. Permanecerá varios días en el archipiélago y regresará a Madrid antes de que las Cortes reanuden las sesiones. Durante su ausencia se encargará del despacho del Ministerio el subsecretario del departamento.

EL SEÑOR AZAÑA EN MADRID

En contra de lo que a primera hora de la noche dijo el señor Barcia, minutos después de las once llegó a Madrid el señor Azaña, acompañado del señor Casares Quiroga. El jefe de Izquierda Republicana se retiró inmediatamente a descansar.

DICE EL MINISTRO DE GOBERNACIÓN

El ministro de Gobernación dijo de madrugada a los periodistas que le había visitado el gobernador general de Cataluña, señor Portela Valladares, con quien cambió impresiones acerca de la solución que debe darse a los problemas planteados en aquella región. Cuando el señor Portela Valladares tome posesión de su cargo, empezará a desarrollar una intensa labor de acuerdo con las instrucciones recibidas del Gobierno.

Se le dijo que por la tarde el señor Portela Valladares visitó al jefe del Gobierno, y manifestó el ministro que era natural, pues el señor Lerroux conoce perfectamente los problemas catalanes.

TALLER REPARACIONES
 Reconstrucción y limpieza para máquinas de todas las marcas
 pida presupuesto
VALENTIN DE VEGA - IDIAQUEZ 12 - SAN SEBASTIAN

CENTROS OFICIALES

Durante la semana actual se verán en la Comandancia Militar varios consejos de guerra, el primero de los cuales se verá esta tarde

Desde el próximo jueves bajarán los precios de la carne de buey y de vaca veinte céntimos en kilo

LAS OPOSICIONES

No vamos a hablar de bloques políticos. Se trata, sencillamente, de la reglamentación de las oposiciones, en general, que se celebran en el Ayuntamiento, asunto del que se tratará en la sesión ordinaria que el Consejo donostiarra celebrará hoy, martes.

El gestor señor Rodríguez del Castillo presentará una moción con el proyecto para reglamentar las oposiciones a las plazas municipales que se sucedan.

Ya en las sesiones anteriores este gestor expuso su criterio de imparcialidad y rectitud, sin que influyan en el ánimo del Tribunal ni de la Corporación favoritismos de ningún género. Nada de comisión, según el color de los aspirantes, con el del Concejo o su mayoría Justicia. Premio al mérito y al saber.

No cabe duda que al proyecto le ampara una buena intención, un excelente propósito, que debe tener buena acogida.

En estas circunstancias es lo más obligado. No sabemos cuántas oposiciones se anunciarán mientras dure esta Corporación —cuya mayoría es de designación gubernativa—; pero cuando menos, en tanto sigan las cosas como están, envolverse en una capa de imparcialidad ha de ser siempre lo más acertado y prudente. Así no habrá reclamaciones del pueblo, a quien se le concede este derecho cuando los regidores son de su elección. Todavía suenan en nuestros oídos las palabras de obtención de promesa que pronunció el primer gobernador de la República en Guipúzcoa al dar posesión a los gestores provinciales en abril de 1931: "¿Prometéis hacerlo con lealtad por el bien de España? Si así lo hacéis, que os lo premie, y si no, que os lo demande".

Lealtad y sinceridad van hermanadas. De la primera no dudamos. En cuanto a la segunda, es un gestor el que sale al paso con una moción. Que se reglamenten las oposiciones. Eso es lo que pide. Nada de colores. Premio al mérito. — P.

AYUNTAMIENTO

Reparto de juguetes

El domingo, la Comisión de Fomento del Ayuntamiento donostiarra visitó los establecimientos benéficos, entregando juguetes a los niños acogidos. En el Asilo de Zorroaga, donde además el Ateneo Guipuzcoano organizó una representación infantil, el acto tuvo mayor emotividad.

Los gestores municipales, señores Zapatero y Fernández Clérigo, sin perjuicio de que lo hagan particularmente, rogaron a los periodistas hicieran constar su gratitud a entidades y particulares, por sus donativos, que han contribuido al éxito de la fiesta en honor de los niños en el Kursaal.

Generoso donante

Una persona que oculta su nombre ha enviado a la Alcaldía la cantidad de 1.000 pesetas, con destino a la Beneficencia.

Baja en el precio de la carne

La Junta especial de Abastos, que venía estudiando el precio de venta de la carne, con el plausible propósito de rebajarla, nos comunicó ayer que desde el día 10 del corriente, la carne de vaca y buey, de primera, segunda y tercera clase, se rebajará en 20 céntimos kilo.

DIPUTACION

. A Madrid

El presidente de la Comisión Gestora señor Bellido, salió el domingo por la noche con dirección a Madrid, a fin de realizar diversas gestiones de interés para las provincias del régimen concertado, juntamente con los comisionados de las demás provincias vascongadas.

Reuniones

Ayer se reunieron para el despacho de asuntos que serán elevados al próximo pleno, las Comisiones de Obras, Caminos y Teléfonos.

La exención en las contribuciones

Una representación de la Cámara Oficial de la Propiedad, integrada por los señores Altolaguirre (presidente), don Antonio Elósegui y don Nicolás Goitia, visitó al vicepresidente de la Comisión provincial, señor Andonaegui, tratando acerca de la prórroga de seis meses en los beneficios de exención contributiva en las construcciones, interesada por varios contratistas y particulares de Eibar, que en tal sentido se han dirigido a la Diputación, cuyo pleno no ha resuelto todavía sobre el particular.

GOBIERNO CIVIL

Asuntos de la provincia

Ayer por la mañana visitaron al gobernador civil interino, Sr. Ponzoa, el alcalde y el secretario del Ayuntamiento de Amézqueta, tratando de asuntos de aquella villa, que afectan a materia de higiene.

Un trofeo

Ha concedido el gobernador interino una artística copa, como trofeo del «cross» pedestre, XII Prueba organizada por el Club Donostia.

Regreso del señor Muga

Anoche, en el expreso de Zaragoza, llegó a nuestra ciudad el gobernador de la provincia, don Emeterio Muga, con su familia, que ha pasado las Pascuas de Navidad en su casa de Valencia.

Fué recibido en la estación por el gobernador interino, don Gregorio Ponzoa, secretario particular señor Rodríguez Arias, jefes de Policía y de las fuerzas de Seguridad y Asalto y varios funcionarios del Gobierno civil.

COMANDANCIA MILITAR

Maniobras del comandante militares

El señor Carrasco nos hizo ayer las siguientes manifestaciones:

«Días pasados se me presentó una comisión de obreros de los que han estado ocupados en las obras del desmonte de Amara interesándose sobre una solución de este asunto, que permite no aumente de golpe el volumen de parados, y aunque les hice ver que es cuestión fuera completamente de mis atribuciones, y de la competencia del Ayuntamiento, Corporación que me merece todo

do respeto, prometí hablar con el alcalde para transmitirle la petición de los visitantes.

El día pasado se dió una nota del número total de armas recogidas hasta entonces en la provincia, cuyo número sigue en aumento; y hoy doy la nota del de bombas, explosivos y cartuchería. El total de bombas ha sido de 429 y aparte 350 cargas para bombas; botellas de líquido inflamable 38; cartuchería y municiones diferentes, 12.356 piezas.

Por faltar al reglamento sobre transporte de armas se han impuesto tres multas, una de ellas a una empresa de autobuses.

La Guardia civil y Miqueletes de Villafanca me comunican que en la noche del 3 y a las 24 horas, en las proximidades del caserío «Olasa» estalló un artefacto que occasionó la rotura de siete cristales. El artefacto que estalló incompletamente ha sido entregado en el parque de artillería.

Por tráfico y tenencia ilícita de armas han sido detenidos por la policía de esta ciudad cinco individuos, recogiéndoles tres pistolas, pasando el asunto a un juez militar y los detenidos a la cárcel.

En la Comisaría de Vigilancia se extendió ayer el correspondiente atestado por estas detenciones, hechas en la calle de la Salud, número 12, primero derecha, donde se alojaban Eduardo Buffar Martí, Carlos Ruiz Echarri y Fructuoso Rodríguez Calabán.

Debajo de una de las camas ocupadas por estos detenidos fué encontrada, en una caja, una pistola automática, calibre 7,65.

Los detenidos dijeron que días pasados, en Lasarte, donde se encontraban pidiendo limosna, entablaron conversación con un factor del ferrocarril, ante el que dijeron ser revolucionarios, creyendo de esta forma que serían mejor atendidos. Parece que esto surtió efecto, y que el factor les hizo algunas declaraciones. Por su parte, estos detenidos afirmaron que la pistola procedía del factor, así como otra que habían vendido en un bar.

Extendió la policía sus gestiones, procediendo a la detención del factor, en cuyo poder se encontró una pistola calibre 6,35, con dos cargadores.

Comparcieron en la Comisaría, para prestar declaración, el dueño del bar, un individuo que intervino en la venta de la pistola y un joven estudiante, que pagó por el arma 25 pesetas, si bien éste, al saber que la policía realizaba gestiones relacionadas con este asunto, se apresuró a presentar la pistola en la Comisaría.

Las diligencias de este servicio han sido remitidas a la autoridad militar.

Consejos de guerra

Habiéndose dado término a diversas actuaciones judiciales, esta semana se verán en la Comandancia militar varios consejos de guerra.

Para hoy se ha señalado un Consejo de guerra para ver y fallar la causa seguida contra el paisano Justiniano Hernández Herrero, acusado del delito de insulto de palabra a la fuerza armada. Dará comienzo a las cuatro de la tarde y será presidido por el teniente coronel de Zapadores Minadores número 6, don José Vallespin.

Para los días sucesivos se anuncian los siguientes Consejos: Contra Casilda Méndez Hernández, de San Sebastián, por excitación a la rebelión; contra Doroteo Sánchez Alonso, acusado del delito de insulto de palabra a la fuerza pública y contra Jesús Lerkundi Mayoz, a quien se le acusa del delito de excitación a la rebelión, y otro contra Juan Cruz Félix Cuenca, acusado del delito de sedición.

En estos Consejos actuará como fiscal el jurídico militar de la división señor Dávila, y como vocal ponente el teniente auditor de segunda, don Tomás Garicano.

Han instruido las causas los siguientes jueces:

Don José Rodríguez Hinojosa, las correspondientes a los procesados Doroteo Sánchez Alonso, Casilda Méndez Hernández y Juan Pérez Sarasola.

El comandante don Alberto Moreno se ha encargado de los expedientes relativos a Juan Cruz Félix Cuenca Andueza y Justiniano Hernández Herrero.

Y el capitán señor Jiménez de Blas, el correspondiente al procesado Jesús Lerkundi Mayoz.

TELEFONOS DE "LA VOZ"
Dirección y Redacción 10-9-89
Administración y Talleres ... 10-0-24

El pintor y el Ayuntamiento

Por fin, después de mucho tiempo, el Ayuntamiento donostiarra ha comprendido a cuánto obliga la posesión de un teatro. Un teatro, en poder de un Municipio, puede y debe ser el punto inicial de una obra de cultura ciudadana. La geometría urbana, y la policía civil, y la asistencia social de



todo linaje, son el prontuario de una buena política municipalista. Pero la asignatura requiere más...

Por ejemplo: el teatro. La posesión del Teatro Principal, le ofrecía al Municipio donostiarra la posibilidad de hacer una buena política de cultura civil. Era probable, si el Ayuntamiento hubiera decidido asumir la dirección del teatro, que no ganara dinero. Tampoco se gana dinero con las escuelas públicas, ni con la Guardia municipal. Pero las escuelas y la Guardia municipal, son obligaciones inexcusables de la Municipalidad. También lo es, o por lo menos debiera serlo, si los concejales pasaran del prontuario de sus deberes, a la segunda parte de su asignatura, la misión pedagógica, de cultura superior e indispensable, que representa un teatro...

El teatro está arrendado, y nada hace oponerse, como no sean los anteriores razonamientos, a tal acuerdo. Pero, el coliseo pertenece al Municipio, y éste ha de hacer honor a la propiedad. En una ciudad sin características "folk-lóricas"—no hay ninguna española en esa orfandad poética—el teatro podría tener las paredes desnudas de símbolos, colores y paisajes locales. Pero en San Sebastián, la falta de decorado, resultaba lamentable. A última hora, y al socaire de unas obras de albañilería o carpintería o ferretería, el Municipio ha recordado su deber. Y ha recordado también que Julián de Tellaeche, el gran pintor vanguardista, por encargo de la Municipalidad, había presentado un proyecto de decoración de las paredes.

Y aunque el Municipio no se haya situado en las lindes de la esplendidez, la decoración de las paredes del Principal va a hacerse. Esto parece el primer paso hacia una política civil de alta cultura. El segundo podría ser la acentuación de las misiones que se le conferían a San Telmo. En la Abadía quedémonos con este nombre, aunque no sea el más exacto—deben converger muchas cosas. La Abadía necesita una nueva inspiración, y convertirse en el ámbito de muchos espectáculos y acontecimientos de cultura.

Serrín blanco

y seco tiene a la venta Eladio Agreda, Larrañaga, 9, bajo. Despacho de vinos y sidras embotellados. Teléfono 11.349.

SERVICIO A DOMICILIO

CONTABLE

Inmejorablemente emplazado comercialmente, dominando correspondencia francesa y española, se ofrece por horas. Razón esta Administración.

La señora
Doña Micaela Urruzmendi Calparsoro
(VIUDA DE DON PEDRO ZUBIRIA)

Falleció ayer, a las seis y media de la tarde, a los 64 años de edad
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, doña Ramona, doña Josefa, doña Saturnina, don Francisco y doña Felisa; hijos políticos, D. Eusebio Larzábal, D. Domingo Idiágoz y D. José Aramburu; hermanos, D. Pío, D. José, D. Manuel y doña Avelina; hermanos políticos, D. José y doña Josefa Zubiria; nietos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, día 9 a las 10, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 8 de enero de 1935. Domicilio: SAN MARTÍN, 9.

El Rosario se rezará esta noche, a las 8, en la capilla del Cristo de la parroquia del Buen Pastor.

8 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Fin de las conversaciones de Roma

Mussolini y Laval firmaron ayer un acuerdo en el que Francia hace cesiones en África

ROMA.—Ayer a las siete de la tarde fueron firmados en el Palacio Venecia, por los señores Mussolini y Laval, los acuerdos principales y sus respectivos protocolos adicionales, que son resultado de las negociaciones realizadas primero por vía diplomática y luego verbalmente por el jefe del Gobierno italiano y el ministro de Negocios Extranjeros de Francia.

Copia de varios de dichos acuerdos han sido enviadas ya a los otros Gobiernos interesados, y se tiene la impresión de que todos estos Gobiernos — incluso el de Alemania — se mostrarán dispuestos a firmar dichos acuerdos.

Después de la firma marchó el ministro de Negocios Extranjeros, M. Laval, a la Embajada de Francia, y desde ella se dirigió, por medio de la T.S.H., a las poblaciones de Italia y de Francia para dar cuenta del buen resultado de las negociaciones y hacer resaltar que los convenios relativos a cuestiones africanas son equitativos. Añadió que en lo referente a la política de Europa central los pactos firmados no se dirigen contra nadie y, por el contrario, su objeto es mantener la paz, por lo que espera se adhieran a ellos todos los países invitados. (United Press.)

ROMA.—Los documentos firmados ayer por los señores Mussolini y Laval comprenden lo siguiente:

Un comunicado oficial acerca de la armonización de criterios de los dos Gobiernos, tanto en las cuestiones africanas como en los principales problemas de política general.

El compromiso para Italia y Francia de consultarse en el caso de que algo amenace la independencia de Austria.

Una recomendación de Francia y de Italia a los Estados vecinos, herederos y sucesores de Austria — es decir, Alemania, Hungría, Checoslovaquia, Yugoslavia, Polonia y Rumanía — para que concierten entre ellos un acuerdo que tenga por objeto el mutuo respecto de sus fronteras y la obligación de no mezclarse en sus asuntos interiores respectivos.

La invitación a Alemania, Hungría, Checoslovaquia, Yugoslavia, Rumanía y Polonia a adherirse al acuerdo francoitaliano relativo a ponerse de acuerdo en el caso de que algo amenace la independencia de Austria.

La declaración de que los Gobiernos de Italia y de Francia, interpretando la de las cinco grandes potencias fechada 11 de diciembre de 1932, están conformes en considerar el rearme de Alemania como ilegal en tanto que un acuerdo especial no haya sido llevado a cabo entre Alemania y las grandes potencias.

Reglamentación del estatuto de los italianos residentes en Túnez. Italia acepta en un plazo no señalado, pero nunca anterior al año 1965, renunciar por etapas al beneficio de los privilegios que disfrutan sus súbditos residentes en Túnez en virtud de los acuerdos de 1896. Con ello la hipoteca italiana que pesa sobre el desenvolvimiento del protectorado francés quedaría cancelada.

En cambio, de lo anterior Francia acepta ceder a Italia un vasto territorio al Sur de Libia, en dirección a Tibesti, pero sin dar acceso al lago Tchad. En Somalia, Francia está dispuesta a una rectificación de frontera en provecho de Italia y favorecerá igualmente la participación italiana en la explotación del ferrocarril de Djibouti, vía de transporte normal de las exportaciones de Etiopía.

ROMA.—M. Laval ha hecho resaltar que en las negociaciones se ha llegado a un acuerdo sin que ninguna de las naciones contratantes hayan tenido que sacrificar ningún interés esencial. Ahora ha terminado el litigio francoitaliano que durante todos los años ha pesado sobre las buenas relaciones de los dos países y con ello podrán éstos dedicarse más libremente a la política de organización de la paz.

Ha fracasado en Perú un movimiento revolucionario

LIMA.—Ha fracasado en Catamarca un movimiento revolucionario. Los sublevados consiguieron apoderarse de dos cuarteles, pero fracasaron en su intento de asaltar el de la Policía y ésta consiguió desalojar a los revolucionarios que se habían apoderado de los cuarteles y restableció el orden en la localidad. Los rebeldes tuvieron siete muertos y buen número de heridos. (United Press.)

Compraría

en buen estado 2 Motores de 15 HP. corriente 150 voltios Trifásica alterna; 1 Caldera de 30 HP. 9 atmósferas 450 kg. vapor hora. Diríjan ofertas a J. A. Apartado 157.—San Sebastián.

Si usted tiene 4'25 PTAS TIMBRE APARTE

podrá adquirir un frasco del famoso DEPURATIVO RICHELET

Es un nuevo frasco más pequeño que el corriente, creado por el Laboratorio Richelet para poner al alcance de todos este eficacísimo tratamiento tan estimado por los médicos por sus excelentes resultados en la curación de las enfermedades de la piel, tales como Eczemas, acné, eritemas, forúnculos, diviesos, herpes, sarpullidos, todo género de dermatosis y enfermedades del cuero cabelludo.

El Depurativo Richelet facilita y precipita la eliminación de los venenos contenidos en la sangre y reconstituye los tejidos enfermos, secando con rapidez pustulas, granos y supuraciones y dejando por fin la piel limpia de toda impureza. Léanse las siguientes cartas demostrativas de su eficacia:

Su eficacia para limpiar la cara de granos.

«Quiero ser una agradecida más de las muchas que le escriben a usted porque tengo motivo, pues el Depurativo Richelet me ha curado unos granos que tenía en la cara y puede suponerse si estará satisfechísima de su estupendo específico.

Esto es mejor que las cremas que usaba antes porque limpia la sangre que es la verdadera causa del mal.

Le ruego me diga donde puedo comprar Jabón Richelet porque me han quedado unas manchitas y quiero quitármelas».

Vicenta Pascual.

Sigue vendiéndose el frasco tamaño grande a pesetas 7'80 (timbre aparte)

De venta en farmacias

Pida usted hoy mismo folleto GRATUITO para curar las enfermedades de la sangre, al LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 30 y 32. - San Sebastián.

INFORMACION GENERAL

En Barcelona se ha detenido a un jefe de atracadores que se hacia llamar "El enemigo público número uno"

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

FUGA DE LEPROSOS

ALICANTE.—De la leprosería de Fontilles se han fugado dos enfermos. Se han dado las órdenes oportunas para su busca y captura.

SE HA DETENIDO AL «ENEMIGO PÚBLICO NÚMERO 1»

BARCELONA.—Desde hace algunos días la Policía estaba sobre la pista de un peligroso sujeto que se hacía llamar «El enemigo número 1», jefe de una banda de atracadores. La detención se verificó ayer en el Bar Londres, sito en la barriada de Las Corts.

MUERTE DE UN FAMOSO MEDICO

MADRID.—Ayer falleció en Madrid el famoso doctor en Medicina don Rafael Tolosa Latour, cuyo entierro se verificará, hoy, martes.

LOS CAMPOS DE CONCENTRACION

MADRID.—El subsecretario de Gobernación dijo ayer al mediodía que había conferenciado con el jefe del Gobierno sobre el suceso del sábado en la calle de Fernando el Católico y otros asuntos, y que también habían conferenciado los ministros de Gobernación y Justicia acerca de la conveniencia de que los campos de concentración para vagos y maleantes empiecen a funcionar lo antes posible.

LOS ATRACADORES

BARCELONA.—El domingo fué encontrado cerca de la Ribera de Magoria el automóvil que el sábado fué robado al chófer José Ballesteros y que se supone fué el que utilizaron los atracadores para robar la fábrica de licores del señor Morera.

En la barriada de Las Corts fué hallado otro automóvil que fué visto por los alrededores del establecimiento de comestibles del señor Majó, de la calle de Crevinckel, cuando se estaba cometiendo otro atraco el sábado.

Ambos coches fueron trasladados a la Jefatura de Policía para obtener las huellas digitales y poder descubrir a los autores de los atracos.

MADRID.—El domingo por la noche, en la Avenida de la República, cerca del Puente de Vallecas, un desconocido penetró en una farmacia en ocasión en que se hallaba sólo el dependiente Félix Ballesteros, y, pistola en mano, invitó a éste a que le entregara todo el dinero que hubiera en la caja. Despues que le fué entregado, el individuo no se conformó y siempre apuntando con la pistola al practicante, registró él mismo la caja y se llevó 232'30 pesetas.

Seguidamente el atracador penetró en la rebotica, en donde hizo que permaneciera el practicante, mientras él se dió a la fuga.

MADRID.—Es firme propósito del Gobierno acabar rápidamente y totalmente con los atracos. Para ello no sólo se aplicarán con el máximo rigor las sanciones establecidas en las leyes, sino que, además, se establecerán rondas volantes de policías y guardias, sobre todo en las grandes poblaciones, que llegarán hasta los últimos rincones.

DE QUE SE TRATABA?

MADRID.—El domingo por la noche, en la Glorieta de San Bernardo, los ocupantes de un automóvil hicieron varios disparos al aire.

ignorándose las causas. El coche huyó velozmente. Varios guardias persiguieron al automóvil, contra el que hicieron algunos disparos, pero el vehículo logró desaparecer. El suceso produjo bastante alarma.

DESPUES DE UN ACCIDENTE FERROVIARIO

MADRID.—El domingo fué trasladado a Madrid el cadáver del oficial de Correos José Badenes, muerto en el accidente ferroviario ocurrido en la estación de Palanquinos. Ayer a media mañana se verificó el entierro. Presidieron el duelo el ministro de Comunicaciones, el director general de Correos, el de Telégrafos y otros altos funcionarios.

Asistieron todos los empleados de Comunicaciones franceses de servicio, uniéndose a la puerta del Ministerio todos los carteros de Madrid.

ALLAN COBHAM, EN MADRID

MADRID.—Ayer por la mañana llegó el célebre aviador inglés Allan Cobham, siendo recibido por los jefes españoles de aviación y algunos curiosos. Por la tarde, en Cuatro Vientos, el citado aviador realizó algunos vuelos llevando a bordo a los directores de Aeronáutica militar y Aviación Civil. Por la noche fué obsequiado con un banquete por los aviadores españoles.

El aviador saldrá hoy para la India.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: :: Medicina general

CONSULTA DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-04

Página 5

La vida en Vizcaya

Sigue hablándose de una modificación en el Ayuntamiento bilbaíno

(POR TELEFONO)

Bilbao, 8.

GOBIERNO CIVIL

Al recibir ayer a los periodistas el gobernador, les habló de la asamblea de Ayuntamientos vizcaínos celebrada el sábado último en Bilbao, y les dijo que en lo relativo a solidarizarse con la conducta del alcalde de Valsaseda en el conflicto que éste tuvo con un médico titular no estuvieron acertados los alcaldes vizcaínos, pues en dicho asunto tenía razón el médico.

EL PARTIDO RADICAL

El domingo último, por la noche, celebró sesión la Directiva del Partido Radical de Bilbao y—según se dice—fue acordado exigir la dimisión a tres gestores municipales de la villa que pertenecen al partido y luego expulsarlos del mismo.

MODIFICACIONES EN EL AYUNTAMIENTO BILBAINO?

Ayer circuló con insistencia el rumor de que muy en breve ocurrirán sucesos políticos en el Ayuntamiento de Bilbao. Estos rumores se basan en que el Tribunal Supremo ha confirmado la sentencia de la Audiencia territorial de Burgos que ordenaba fuesen repuestos en sus cargos los concejales de Bilbao que no ostentaban cargos de alcalde o de teniente de alcalde y que fueron distribuidos por el gobernador civil señor Velarde cuando el pleito de los Municipios vascos.

Parece que los citados concejales no se encuentran dispuestos a colaborar en el Ayuntamiento con los gestores de nombramiento gubernativo, y parece también que en la reunión celebrada el domingo por la Directiva del Partido Radical de Bilbao se trate este asunto.

Los periodistas interrogaron ayer a un gobernador municipal radical acerca de lo que hubiese de certeza en el rumor de referencia y les contestó que él desea que vuelvan los antiguos concejales para marcharse a su casa. Añadió a otras preguntas que nada sabía de lo tratado en el Círculo Radical.

MARCHA DE FUERZAS

Ayer regresaron a Burgos las fuerzas de Caballería de dicha guarnición que vinieron a Bilbao con motivo de los sucesos revolucionarios.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTÍN. 29. cuarto izquierdo. —

VENERO — PIEL — VIAS URINARIAS

Doctor SENRA
EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7
Clínico de la profilaxis antivenérea
SAN MARTÍN. 52. 1º izqda. :: Telf. 1-32-42

J. M. MUÑOZ Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifiliticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9
Teléf. 15.173. San Francisco. 18. 1º derecha

ESTEBAN SAN EMETERIO

MEDICO DE ANDAZARRATE
Enfermedades del pulmón
Martes, jueves y sábados de 3 a 6
Prim. 29. Teléfono 14.167

Pida coñac

JIMÉNEZ & LAMOTHE

Propietarios:

LARIOS, S. A.
Málaga

Agente depositario:

D. PEDRO CALZACORTA
Calle de Pi y Margall, 13
San Sebastián



Santoral

Martes, 8 de enero. — Santos Apolinario, Paciente, Máximo, Luciano y Maximiliano.

Vías

Llegó de Mondragón el ingeniero don Ignacio Chacón Xenie.

—Regresó el sábado por la noche de Francia, el señor Gil Robles, con su esposa, que ayer siguieron su viaje a Madrid.

—De nuestra ciudad a Bilbao, la señorita Pilar Ardanza.

—De Valladolid a Irún, don Arturo Laube.

Isabel de Echepare (Pe'etera)

Confecciones y arreglo de toda clase de pieles. Paseo de Colón, 15, 1º Teléf. 11.729

—De Irún a Vitoria, don Valeriano Ruiz.

—De la capital de Alava llegó don Ernesto de Azcoaga.

El doctor Ricardo Bueno, participa a su clientela que ha cambiado su domicilio y consulta, a la calle de Miracruz, número 4, primer piso

—Después de asistir al banquete de conmemoración del cincuentenario de LA VOZ DE GUIPUZCOA, regresó a Madrid nuestro querido amigo y colaborador don Arturo Mori.

SUCESOS

Letras de luto

El domingo, a las doce y media, fué conducido al cementerio de la ciudad de Irún el cadáver de la respetable señora doña Adelaida Rodríguez Artola, viuda de don M. Gil Rodrigo, que falleció el sábado a las diez de la mañana. El acto constituyó, como era de esperar, una sentida manifestación de condolencia.

También se vieron muy concurridos los funerales que por su eterno descanso se celebraron ayer, a las nueve y media de la mañana, en la iglesia parroquial de aquella ciudad.

Reiteramos a los tribulados hijos y demás familia de la finada, nuestra condoleancia.

—A las seis y media de la tarde de ayer falleció doña Micaela Urruzmendi Calparsoro, viuda de don Pedro Zubiría, respetable señora que contaba sesenta y cuatro años.

Mañana, miércoles, a las diez de la mañana, se celebrarán en la parroquia del Buen Pastor los funerales aplicados al desceso eterno de su alma, y seguidamente se verificará la conducción del cadáver a su última morada en el cementerio de Polloe.

A sus tribulados hijos doña Ramona, doña Josefa, doña Saturnina, don Francisco y doña Felisa expresamos nuestra condoleancia, que hacemos extensiva a los demás familiares.

NOTICIAS

ECOS DE "EUSKAL-BILLERA"

Se ruega a los pequeños "euskalbilleristas" que integran la tambarroda infantil, acudan hoy, martes, a las siete y media a los locales de esta Sociedad.

VINO BAYARD

El más energico lejos reconstituyentes. Devuelve las fuerzas perdidas.

*motores
Siemens
Los mas conocidos*

REGISTRO CIVIL

Ayer se hicieron en este centro las siguientes inscripciones:

Nacimientos. — José María Sorrondegui Mendizábal; Miren Retenaga Azcue; Vicente Pérez Parle; Joaquín Iturri Martínez; Antonio González Vicondoa, y María del Carmen Migliacio Martínez.

Defunciones. — Benito Perales González; Pedro Polo Ortizurbina; Miguel Pidalgo Romero; María Asunción Celaya; Diego Ullate Sánchez; Eduardo Quevedo Arnaiz; Alfonso Gorzabalde Zabala; Engracia Azcue y Arrese, y María Luisa Jaca Legorburu.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII. 7 ---- Teléfono 10-8-73

Antonio Linazasoro

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro

MEDICINA INTERNA

Paseo de Ategorrieta, 3

Teléfono 14.179

LADILLAS

Piojos, liendres. Mueren instantáneamente empleando el ACEYTE INGLES. No mancha. Venta en todas las farmacias.

OPOSICIONES

Auxiliares Dirección Gral. de Seguridad, con 3.000 Ptas. Hasta 36 años. Se admiten señoritas. Clases por Abogado y empleado del Estado. Miguel Imaz, 3, 4º derecha.

MALTA NATURA

Por su calidad se impone a sus similares. De venta en comestibles NATURA. Bolsa Amarilla.

AVISO IMPORTANTE

Liquidación total de todas las existencias por reformas. Gabinetes y comedores en todos los estilos, desde 160 ptas. a 1.500. Verdaderas gangas: Armarios luna a 75 ptas.; mesillas, 14 ptas.; camas, 22 ptas.; sillas, 5 ptas.; lavabos, 16 ptas. Aprovechad: sólo por unos días.

COMERCIAL HISPANIA

MORAZA, 3

RELOJERIA E. DURANT

Inmenso surtido de Relojes económicos en chapado y cromo de toda garantía
BOULEVAR: ALAMEDA, 10

SAN SEBASTIAN

8 de Enero

Crónica alavesa

Gil Robles desea que se levante el Estado de guerra para hacer propaganda

(POR TELEFONO)

Vitoria, 8.

LA COORDINACION SANITARIA

El presidente de la Comisión gestora provincial, señor Dorao, explicó ayer a los periodistas extensamente toda su actuación en el asunto de la implantación en Alava de la Ley de Coordinación Sanitaria, y lo hizo para contestar a las censuras que con tal motivo le dirige el diario nacionalista "Euzkadi".

Dijo el señor Dorao que al principio se opuso a la implantación de la referida ley, pero que luego cooperó a su establecimiento por haber sido modificada en sentido que significaba respeto para el régimen autonómico vascongado.

Se dice que el diputado a Cortes nacionista señor Landaburu, visitó ayer al gobernador civil de Alava para expresarle su disconformidad con lo que expone el diario "Euzkadi" en el asunto de la Coordinación Sanitaria, pues el Partido Nacionalista no considera dicha ley como atentatoria al régimen especial de las provincias vascongadas.

EL SEÑOR GIL ROBLES

Ayer estuvo en Vitoria el señor Gil Robles. Comió en un hotel céntrico y en él conversó con varios médicos e inspectores de Sanidad de las Vascongadas, que estaban celebrando un banquete, tratándose en esta conversación de la Coordinación Sanitaria.

El señor Gil Robles no quiso hacer manifestaciones políticas a los periodistas que acudieron a visitarle y se limitó a decirles que deseaba que se levante lo antes posible el estado de guerra para emprender una activísima campaña de propaganda por toda España.

UN REPARTO

En el Ayuntamiento de Vitoria se procedió ayer al reparto entre 700 huelguistas forzosos, de lo que faltaba por distribuir entre los parados de la cantidad recaudada por suscripción pública para hacerles un donativo con motivo de estas fiestas de Pascua.

Se entregaro a cada parado 10 pesetas.

UN SUICIDIO

Cerca de Cobeo fue encontrado en el río Zadorra el cadáver de Juan Mireno, de sesenta años, que tenía una taberna en Vitoria. Se tiene la impresión de que se trata de un suicidio.

"La Voz" en Beasain

MERCADO SEMANAL

Precios que han regido en el mercado celebrado en esta villa el día 5 del actual:

Huevos, 3,25 pesetas docena.

Queso, 6,00 kilo.

Castañas, 12,00 fanega.

Níspberos, 3,00 arroba.

Manzana reineta, 11,00 cesto.

Idem corriente, 8,00 cesto.

Patatas del país, 0,30 kilo.

Alubia, 1,85 kilo.

Berza, 0,40 pieza.

Cebollas, 0,50 kilo.

Gallinas, 14,25 par.

Pollos, 11,50 idem.

Conejos, 7,50 idem.

Pichones, 4,25 idem.

Carne de ternera en canal, 3,75 kilo.

Idem de vaca, 3,20 idem.

Idem de oveja, idem, 1,35 idem

Idem de cerdo, 2,60 idem.

Merluza, 6,00 kilo.

Angulas, 8,00 idem.

Salmonetes, 3,00 idem.

Gallos, 3,00 idem.

Panchos, 3,00 idem.

Percebes, 1,50 idem.

Palomita, 1,00 idem.

Besugo, 3,50 idem.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero municipal durante la semana:

Vacas, 5. Terneras, 8. Cerdos, 3.

NOTA DEMOGRAFICA

Inscripciones verificadas en el Registro civil de esta villa durante el año 1934:

Nacimientos, 112. Matrimonios, 29. Defunciones, 37.—C.

Garganta, nariz y oído

Especialista en la Clínica de San Antonio

DESPUES DE LA REVUELTA

El señor Companys y los ex consejeros de la Generalidad ingresaron anoche en la Cárcel Modelo de Madrid**Sigue mejorando Teodomiro Menéndez a quien nuevamente reconocerán varios alienistas**

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

EL ESTADO DE GUERRA

MADRID.—Ayer se publicó el decreto de la Presidencia prorrogando durante un mes más la declaración del estado de guerra en todo el territorio nacional.

LAS ACTUACIONES DEL JUEZ ESPECIAL SEÑOR ALARCON

MADRID.—El juez especial señor Alarcón, que instruye sumario con motivo de los contrabandos de armas, acompañado del fiscal señor Piernavieja y del secretario señor Ribera, estuvo ayer por la mañana visitando al presidente de la República.

Aun cuando los periodistas no pudieron saber las causas de la visita de dicho Juzgado especial a S. E., se asegura que estuvo relacionada con el sumario antes citado, ya que una personalidad que recientemente compareció ante el señor Alarcón, hizo manifestaciones en las que se alude al señor Alcalá Zamora.

El señor Alarcón hizo presente a S. E. esta advertencia, y el presidente, gustosísimo, se ofreció para prestar declaración como cualquier ciudadano. La diligencia duró una media hora, y el fiscal señor Piernavieja y el secretario señor Ribera, a quienes se interrogó, negaron resueltamente que el Juzgado hubiera estado en el Palacio Nacional.

SE PIDE LA PENA DE MUERTE PARA "EL GOBERNADOR"

OVIEDO.—Dentro de unos días se celebrará el Consejo de guerra contra el coronel de la Guardia civil señor Fernández, y teniente coronel señor Carmona, por negligencia en el servicio.

Se dice que el hecho de que se hayan aplazado algunos Consejos de guerra, entre ellos el del famoso barrendero "El Gobernador",

dor", se debe a que el fiscal que había de actuar en ellos se encuentra enfermo.

"El Gobernador" está acusado de haber fusilado a un muchacho de quince años en la plaza de América. Para este sujeto se pide la pena de muerte.

LOS EX CONSEJEROS DE LA GENERALIDAD

BARCELONA.—El vocal del Tribunal de Garantías Constitucionales señor Gil y Gil, estuvo el domingo a bordo del vapor "Uruguay" para comunicar al señor Companys el auto de procesamiento decretado por aquel alto tribunal.

A las dos y media de la madrugada salió de la Jefatura de Policía un ómnibus de línea, marca "Hispano", sin matrícula.

Detrás iban dos automóviles "Fiat" con ametralladoras, ocupados por agentes de Policía.

En el "Hispano" iba el agente señor Villaverde.

Todos los coches se dirigieron a la Aeronáutica Naval. Companys y los demás ex consejeros fueron conducidos desde el barco al autobús citado, saliendo poco después la comitiva escoltada por los dos automóviles, con dirección a Madrid.

El traslado se hizo con gran sigilo, de tal manera que contadas personas se enteraron. Debido a ello presenciaron la marcha dos periodistas, la señora de Martí Esteve, un diputado de la Esquerra y tres o cuatro amigos más.

La señora de Martí Esteve llegó solamente a tiempo de despedir a su marido, cuando éste ya estaba en el autobús.

La marcha se inició a las 2:35 en punto de la madrugada.

Preguntado este mediodía el secretario del Tribunal de Garantías, señor Serrano Pacheco, sobre si tenía noticias del traslado de

Companys y ex consejeros a Madrid, manifestó que había sostenido una conferencia con el secretario que acompañaba al señor Gil y Gil en su viaje a Barcelona, donde ha ido a practicar algunas diligencias relacionadas con el proceso de Companys, y le había dicho que éste y los ex consejeros habían salido de Barcelona de madrugada.

MADRID.—Los ex consejeros de la Generalidad pasaron por Zaragoza a las nueve y media de la mañana. Desayunaron en una fonda de las afueras y luego reanudaron el viaje. A las dos menos cuarto de la tarde llegaron a Albama de Aragón. Almorzaron en el hotel del balneario en unión del capitán Rico, jefe de la expedición, del teniente Cortés y de los agentes señores Aguado, Abarregui y Escudero. Al señor Companys se le permitió pasar al cuarto de baño para tomar un baño y asearse.

En los pasillos fué abordado por los periodistas, y un fotógrafo trató de impresionar una placa, pero el señor Companys se opuso, diciendo:

—No, no, porque sería no corresponder a la gentileza que conmigo han tenido esos señores.

—¿Hay muchos ánimos para llegar a Madrid?

—Yo siempre tengo ánimos. El viaje, aunque algo fatigoso, va siendo excelente.

Los expedicionarios, después de almorzar, emprendieron el viaje a Madrid y a las siete y media pasaban por Guadalajara. A las ocho y cinco llegaban a la Cárcel Modelo. Los vehículos entraron hasta el primer patio, donde descendieron los viajeros. El primero en descender fué el señor Companys, que se mostraba muy agotado. Les esperaban el director de la cárcel, señor Elorza, los oficiales de la prisión y los periodistas. Pasaron

al despacho del director, para llenar los correspondientes trámites encaminados a formalizar las fichas. Manifestaron que el viaje había sido fatigoso, y el señor Companys rogó se abreviaran los trámites con objeto de que pudieran entregarse al descanso cuanto antes. Se accedió a ello y los expedicionarios pasaron a ocupar las celdas que estaban ya preparadas. Son las mismas que ocuparon los miembros del Gobierno provisional de la República.

EL ESTADO DE TEODOMIRO MENENDEZ

OVIEDO.—Sigue mejorando de sus lesiones el líder socialista Teodomiro Menéndez. Ayer fué reconocido por el doctor Segovia. Se espera la llegada de varios especialistas que informarán acerca de la enfermedad mental que, según se dice, padece Teodomiro Menéndez.

LO QUE DICE EL SEÑOR CASANOVA

BARCELONA.—El vocal del Tribunal de Garantías Constitucionales señor Gil y Gil tomó declaración al ex presidente del Parlamento catalán señor Casanova. Este manifestó que el día 6 de octubre se encontraba en la Generalidad cuando estaban reunidos todos los consejeros, los cuales, al salir, le dieron cuenta del manifiesto que había de leer Companys desde la Generalidad. Este manifiesto le pareció bien en su parte política, pero mal en cuanto se relacionaba con la sublevación.

Una vez leído el manifiesto por Companys él se retiró al fondo del edificio, donde permaneció hasta que al día siguiente fué detenido con los demás consejeros. Ha rogado el señor Casanova al señor Gil y Gil que procure, con toda urgencia, que su causa pase al Tribunal de Garantías como se prevé en el Estatuto, pues de lo contrario será juzgado pronto por un Consejo de guerra.

¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?**SERVETINAL GUMMA**

Curación radical del DOLOR, ACIDEZ, PESO, ARDOR, MALAS DIGESTIONES, ULCERA, VOMITOS BILIOSOS O DE SANGRE, COLITIS, ESTRENIMIENTO, DIARREA, MAREOS, etc., etc., siendo, por lo tanto, un poderoso regenerador de las paredes del ESTOMAGO e INTESTINOS

La mejor garantía para el público, con respecto a un producto destinado a combatir una enfermedad, es sin duda el agradecimiento de los enfermos que con su uso han curado, y cuyo agradecimiento nos mandan por medio de las cartas y certificados de curación que diariamente recibimos, dando además toda clase de facilidades, para comprobar la autenticidad de los mismos

A continuación adjuntamos el certificado de curación que nos remite DON JOSE VAZQUEZ SEIJAS, guardia civil de 1.^a retirado, de 56 años de edad, residente en MELLID (Coruña), calle Vedo, número 9.

Dicho señor padeció por espacio de tres meses una opilación (obstrucción) en el estómago e intestinos, con fuertes dolores, ardor y eructos fétidos, que desaparecieron como por encanto a las primeras tomas de SERVETINAL.

Al final, y en párrafo aparte, añade lo que sigue:

"Autorizo a usted para que haga uso como quiera del presente certificado, por un deber de humanidad, siendo además, un acto de justicia."

Firma del enfermo curado:
JOSE VAZQUEZ SEIJAS.

Mellid, 11 octubre 1934.

Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitáis sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado

De venta al precio de otras 5,80 (incluso) en todas las farmacias, y en SAN SEBASTIAN, UNION FARMACEUTICA GUIPUZCOANA

CONMEMORANDO UNA FECHA

Con gran animación se celebró el domingo el banquete con que "La Voz de Guipúzcoa" festejaba el cincuentenario de su fundación

Desde el Consejo de Administración hasta el cuartillero tomó parte en esta fiesta de cordialidad, que se vió honrada con la presencia de los representantes de toda la Prensa diaria local y antiguos camaradas

Un interesante discurso de don Juan Usabiaga al que respondieron los obreros y las representaciones



Los consejeros de LA VOZ DE GUIPUZCOA, señores Usabiaga, Gargallo y Vergara; el director, señor Casares; el presidente de la Asociación de la Prensa, don Manuel de los Santos, y los representantes de los periódicos locales. (Arriba, sentado, el señor Goñi de Ayala; abajo, sentado, el señor Polo; en pie, los señores Antigüedad (D.), Lecaroz, Pedrosa y Uranga). (Foto Gueréquiz.)

Con la máxima sencillez, como corresponde a quien, guiado por su vieja experiencia, no busca efectos para el gran público; con un carácter de intimidad emotiva ha celebrado y festejado LA VOZ DE GUIPUZCOA el cincuentenario de su fundación: un número en que los obreros hicieron gala de sus aptitudes tipográficas y en que la Redacción puso todo su cariño; pero número sencillo, como el gesto de un hombre que llegado el medio siglo de vida tiene puesta toda su confianza en él mismo, en su obra; un banquete, animadísimo, pero de casa, para los de casa todo. Y como huéspedes a quienes se recibió con el abrazo de la más cordial amistad, los representantes de los demás periódicos donostiarras, adversarios cualquier día por la diferencia de ideologías, pero amigos, camaradas siempre, porque cada uno por caminos distintos quiere encontrar la salida para el bien de la comunidad.

Nada extraordinario hemos expuesto, hemos hecho; todo ha sido la fiesta familiar, con invitados familiares; pero todo presidido por un espíritu de leal cohesión, de mutuos afectos. Y luego alegría, la sana alegría del obrero al contacto de quienes se revelan amigos, compañeros suyos que reconocen el mérito de cada uno y aconsejan, con sabios consejos, a todos, porque todos formamos la misma familia, unidos por los mismos intereses morales y materiales.

Satisfechos estamos de la jornada del domingo. Satisfechos, porque la alegría de todos cuantos cooperamos en el parto de las ideas plasmadas en el papel se manifestó en evidentes muestras de idoneidad, de adhesión, expresadas de diversas formas, por parte de nuestros elementos, de respeto y afecto por quienes compartieron con nosotros la comida de la fiesta del cincuentenario de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

EL BANQUETE

En el comedor del hotel Arana se reunieron cerca de noventa comensales. En la testera, adornada artísticamente con los colores de la bandera nacional y la donostiarra, la mesa presidencial, que ocupaban los consejeros don Juan Usabiaga, don Julio Gargallo y don Ignacio Vergara; el dilecto colaborador don Arturo Mori, y el director del periódico, don David Casares. En otras mesas, el administrador don Manuel García; los redactores, los corresponsales y, en lugar preferente, los representantes de la Prensa local; don Ma-

nuel de los Santos, presidente de la Asociación de la Prensa; don Daniel R. Antigüedad, por "El Pueblo Vasco"; don Alberto Pedrosa, por "La Constancia"; don José Lecaroz, director de "El Día"; el señor Goñi de Ayala, director de "La Noticia"; el señor Polo, por "El Diario Vasco", y el señor Uranga, director del diario hablado "La Palabra". Y nuestros viejos y queridos camaradas don Fidel M. Urbina, don Emilio Pisón y don José Luis Iturarte. En dos largas mesas todo el personal administrativo y de talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Muy bien, magníficamente fué servido el banquete por don José Arana, gran amigo particular nuestro, que se esmeró, como él sabe hacerlo, para que todos salieran satisfechos de su Casa. De la aceptación del banquete fué muestra el elogio unánime de los comensales.

UN DISCURSO Y UNOS CONSEJOS

Los periodistas somos enemigos de los discursos en muchos momentos, pero particularmente después de los banquetes. No nos faltan motivos ni razones para sentir esa fobia. Pero era fuerza que personalidad destacada asumiera la misión de expresar agradecimiento a quienes nos honraban con su presencia, a nuestros queridos invitados. De ello se encargó el señor Usabiaga, quien puso de manifiesto, una vez más, su talento, ya que recogió en sus palabras el pensamiento

de sus compañeros de Consejo que adornó con sabios consejos.

El señor Usabiaga hizo constar en el comienzo de su discurso que en estos cincuenta años LA VOZ DE GUIPUZCOA ha seguido fiel al pensamiento de sus fundadores, de aquellos hombres que apenas apagado el humo de las batallas, cuando vivía el resollo encendido bajo ligera capa de cenizas, cuando la reacción era dueña de Guipúzcoa y de las provincias hermanas, levantaron la bandera de la Libertad para flamearla diariamente en forma de periódico que había de predicar y llevar las doctrinas de la Libertad a todas partes. Quería ser liberal y hacer liberales, porque estimaban aquellos patriotas que con ello contribuían al engrandecimiento de Guipúzcoa, de esta provincia tan querida siempre por nosotros y a cuyo servicio lo ponemos todo.

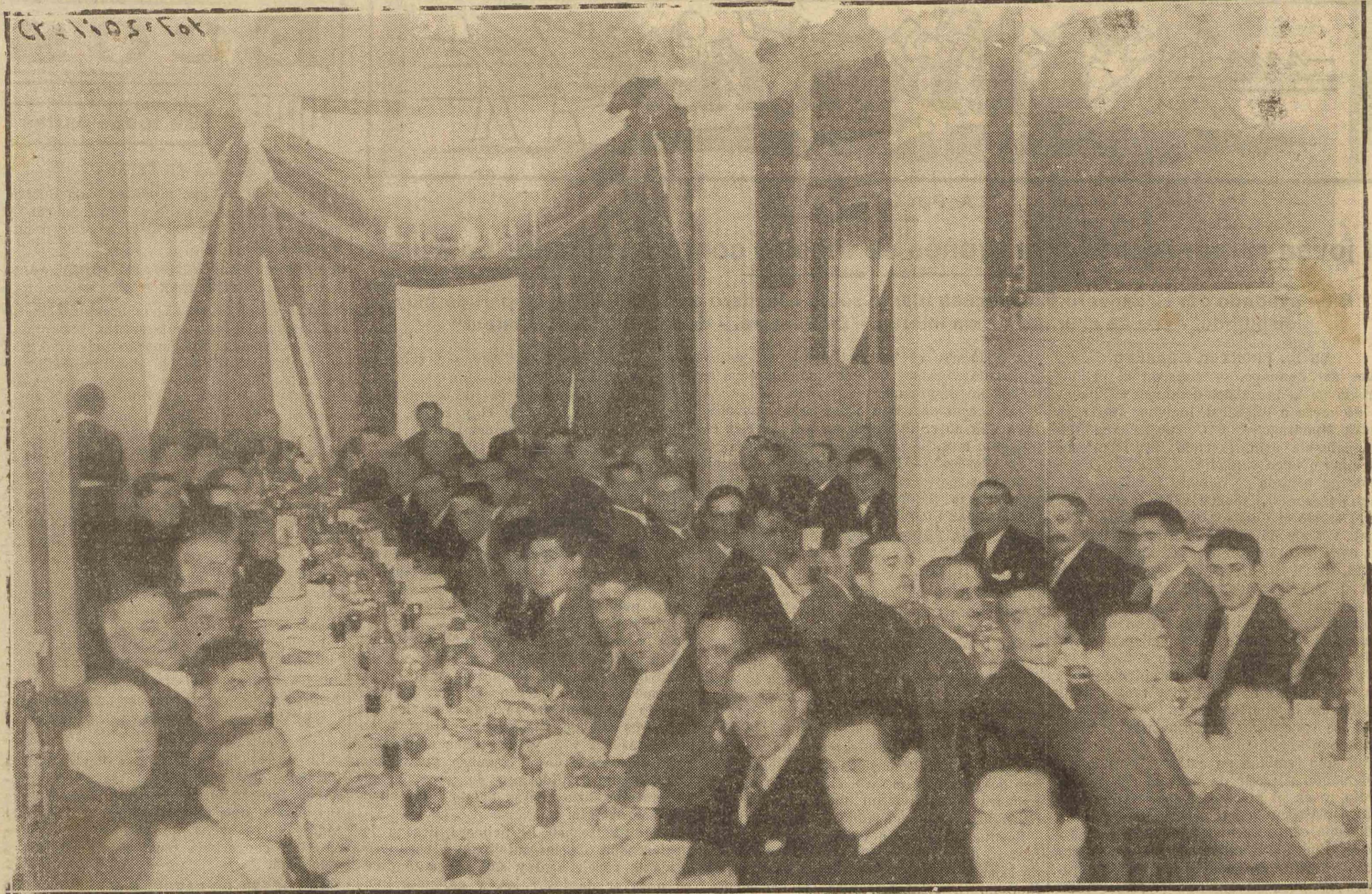
Pensaron los fundadores que el periódico nacía de ser republicano, pero republicano liberal, porque sin libertad no hay República posible, porque para ser republicano hay que ser primero liberal. Y liberal ha sido, y es, y ha de ser LA VOZ DE GUIPUZCOA, que no ha de predicar ni ha de acoger utopías, que no ha de propagar utopías, prédicas de conquistas irrealizables en el curso de la vida de un hombre.

Dirigió un saludo cordial a los representantes de los periódicos donostiarras, con los que mantenemos relaciones de afecto. Llegará, acaso, algún día—como han pasado otros—en que las armas se agudicen y las plumas se apresten al combate que ha de dirimirse con ideas; pero siempre hemos de tener en cuenta todos la honradez de nuestras intenciones, la honradez de nuestros procedimientos combativos, la sinceridad de nuestros sentimientos expresados en las columnas del periódico. Porque estamos dispuestos a la cordialidad, en la que vivimos actualmente, hemos querido ver honrada nuestra mesa por quienes representan la expresión de ideas opuestas a las nuestras, que respetamos porque somos liberales y entendemos que la expresión de todos los principios políticos siempre son respetables.

La última parte de su discurso la dedicó el señor Usabiaga a los obreros de LA VOZ DE GUIPUZCOA, a sus amigos, a sus compañeros, porque él también es obrero y se ha hecho hombre entre obreros, trabajando como ellos y vistiendo la blusa digna y dignificada por el trabajo. Tras un saludo pleno de afecto dijo que siempre los obreros han encontrado apoyo en el Consejo para sus justas aspiraciones. Porque han de encontrártelo siempre, en nuestro periódico y fuera



El personal de LA VOZ DE GUIPUZCOA, después del banquete, reunido delante de nuestra Casa con el consejero don Ignacio Vergara. (Foto Gueréquiz.)



UNA PARTE DEL COMEDOR DEL HOTEL ARANA, DURANTE EL BANQUETE QUE REUNIO A TODOS LOS QUE FORMAMOS PARTE DE "LA VOZ DE GUIPUZCOA".

(Foto Gueréquiz.)

de él cuando sepan coördinar los intereses del capital y el trabajo, que deben ir unidos porque el interés de uno y de otro son el mismo.

No cabe duda de que los obreros han de conseguir ver logradas sus reivindicaciones, pero dentro del movimiento evolutivo, dando tiempo al paulatino avance de esa coordinación entre las dos fuerzas y no siguiendo las prédicas que conducen a la destrucción de la economía, porque destruida ésta queda todo destruido. El capital y el trabajo han de laborar de consumo para el engrandecimiento del país, porque si en cualquiera nación por error de táctica de una de las fuerzas que la sostienen se destruyera la economía, habría de ser todo el país el que sufriría las dolorosas consecuencias.

Terminó su discurso don Juan Usabiaga agradeciendo a todos la asistencia al banquete y lanzando un viva a España y otro a la República, que fueron contestados con entusiasmo.

Una gran salva de aplausos fué la aprobación del discurso.

OTROS DISCURSOS

A continuación y en nombre de los obreros, habló Pedro Zaldivar, regente de los talleres del periódico.

Con palabras sencillas hizo un elogio de las hermosas manifestaciones expuestas por el señor Usabiaga, expresando el reconocimiento de los obreros hacia el Consejo de Administración tanto por la celebración de tan agradable fiesta como por el considerado trato que siempre habían recibido; y, sobre todo, por las reformas que se habían introducido en los talleres, cosa que los obreros estimaban de importancia capital.

Terminó dirigiendo un saludo cordial a todos los concurrentes y brindando por el engrandecimiento progresivo de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

El correspondiente de Irún, don Anastasio Blanco Elola habló en nombre de sus compañeros para felicitar a LA VOZ por haberse mantenido siempre fiel a su ideal y expresó la adhesión al periódico y a su ideario republicano.

Como término de los discursos dirigió la palabra don Manuel de los Santos en nombre de los periódicos y periodistas invitados. Tuvo frases de verdadero cariño para su antiguo amigo don Juan Usabiaga y LA VOZ DE GUIPUZCOA, y agradeció la cortesía cordial de haber sido invitados, prueba del sentimiento de compañerismo que anima a cuantos pertenecemos al periódico, y que ha sido correspondida con la aceptación del convite.

LOS TXISTULARIS

Al final de la comida se presentaron en el comedor los simpáticos y notables txistularis donostiarra, quienes con su arte peculiar y siempre superado, dieron un gran concierto en que, aparte de alguna obra de carácter elevado, magníficamente interpretada, figuraron obras del más puro sabor popular, siendo coreadas algunas composiciones.

Los txistulares fueron continuamente aplaudidos.

OTROS DETALLES

La alegría entre los obreros fué en aumento: un cajista, maestro él, cantó dos coplas alusivas; otro bailó y todos ofrecieron ese cuadro encantador de los que se divierten sanamente, con esa alegría que es el caudal más preciado del pueblo.

La fiesta transcurrió en un ambiente encantador y todos pusieron de su parte algo para que resultase como resultó: magnífica e inolvidable.

LAS ADHESIONES

Fueron muchas las que se recibieron felicitando a LA VOZ DE GUIPUZCOA por la conmemoración de su cincuentenario. Entre ellas sacamos las siguientes:

«PLATICA DE FAMILIA, por el «Padre Nicolás» (ex correspondiente en varias villas de Guipúzcoa).

«Amadísimos Superiores y Cofrades en la gran familia de LA VOZ DE GUIPUZCOA al cumplirse el aurífero cincuentenario de su publicación:

Salud por arrobas, ¡República y Adelante siempre!

Estoy intimamente unido espiritualmente a vuestra obra, y afectuosamente a todos los que laboran en el periódico, tanto por sus escritos como en su agradable impresión.

Esa intimidad es tan continuada y antigua—¡como que data desde mi más tierna infancia!—que cuando tenía cinco años, el año 1885, ya mi abuela, buena guipuzcoana de Olaberria, me imponía la tarea de leerla los telegramas de los cotidianos «La Correspondencia de España» y las llamadas «cartas» de los pueblos de La VOZ DE GUIPUZCOA.

Con estos datos habréis comprendido que acabo de cumplir mi quincuagésimo cuarto año de mi venida a este mundo o baúl que tan incómodamente, al parecer, tenemos la molestia de habitar.

Durante ese tiempo he seguido continuamente su vida, viéndola muchas veces combatida ferozmente por sus enemigos, y otras ¡ay! (porque nunca llueve a gusto de todos) por sedicentes «avanzados» que la califica-

ban de contemporizar con los «conservadores... cuando a ellos les convenía zaherir personalmente a algún cacique que les había molestado en su «modus-vivendi».

Lazos aún más afectivos y de espiritual devoción me unen al consejero don Juan Usabiaga, desde los tiempos de Villafranca, por haber participado en muy pequeña parte en sus faenas industriales, y otro poquito en los de política democrática.

Ya en las amadas villas de Zumárraga y Urrechúa (sobre el Urola) vaticiné ante toda la numerosa concurrencia de un acto cultural de don Juan Usabiaga, que veía yo, actuando de vate, el día en que por derecho de su talento y valer actuaria en los principales puestos del Estado en cuanto pudiese actuar en España y manifestarse libremente el sentir democrático. En eso estamos ahora y seguiremos adelante para bien de la República, que es el de España.

En cuanto a vosotros, todos, seguid superando vuestro trabajo; mañana que sea mejor que el de hoy, siempre puesta la intención en que el bienestar de los pueblos quede sobre el particular, siendo modelos de tolerancia y libertad. Ahora, que la Libertad creen muchos que puede sustituirse con otras superaciones extremistas, aquí donde el ser verdaderamente republicano todavía cuesta muchas contrariedades y sacrificios.

No importa. Sigamos el camino señalado por nuestro amado diario republicano. Siempre adelante, procurando la unión de la familia republicana en Guipúzcoa, porque si nos ven divididos, sobre todo en los pueblos, se atreverán a todo nuestros enemigos.

Un solo ideal debe unirnos y estar sobre todos nuestros pensamientos, palabras y obras:

LA REPUBLICA Y FRATERNIDAD CON TODOS LOS REPUBLICANOS!

San Sebastián, fiesta de la Epifanía del Señor de 1935.—Nicolás Labaur. *

TOLOSA.—Identificado de siempre con ideología representada por ese periódico que hombres abnegados supieron fundar con visión certa tiempos actuales me adhiero cordialmente ese acto en calidad colaborador espontáneo haciendo fervientes votos porque sea punto partida de algo que está haciendo gran falta política republicana Guipúzcoa.—Castro Casal.

FUENTERRABIA.—Cincuenta años no interrumpidos identificado con el periódico que dirige me obligan a felicitar efusivamente a los congregados en el festejo conmemorativo que celebran hoy dedicando un

recuerdo a la memoria de sus fundadores Usabiaga, Brunet, Birmingham, Jamar y otros de la gran familia liberal Guipúzcoa.—Floro Izaguirre.

A don Juan Usabiaga—Irun.—Un irunés le recuerda en este cincuentenario de la publicación de LA VOZ DE GUIPUZCOA al gran patrón de la provincia y le felicita por su gran comportamiento en favor de sus hijos vascongados.—Sánchez Eguiguren.

ELGUETA.—Saludo desde estas montañas medio siglo de éxito.—Flores Kaperotxipi.

Como uno de los primeros lectores de LA VOZ, desde que apareció hace cincuenta años, me ha de permitir mi buen amigo señor Usabiaga les obsequie con una copia del viejo cofán «Monet» que él representa y que nosotros bebimos agradeciendo la fineza.

(Este viejo y querido amigo tuvo la amabilidad—una de tantas—de enviarnos una botella del Cofán «Monet» que él representa y que nosotros bebimos agradeciendo la fineza).

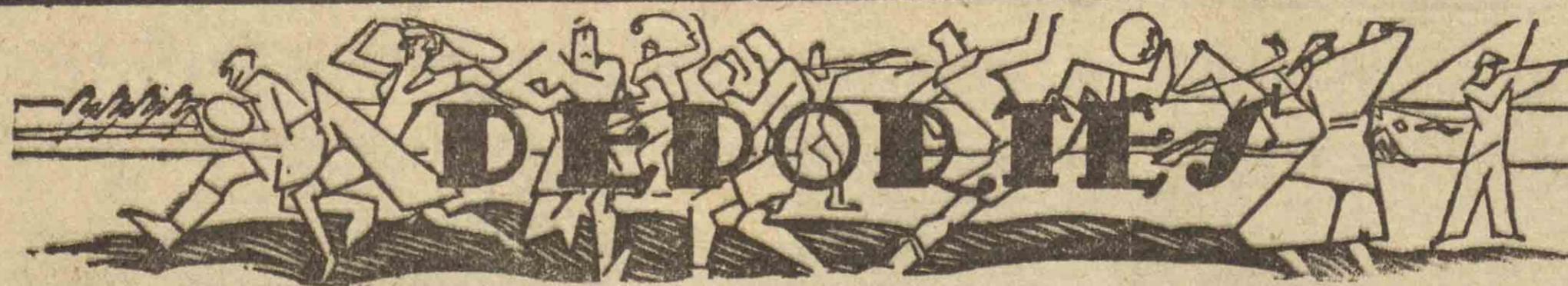
Felicitaciones para LA VOZ que ruego sean transmitidas.—Agustín Gruls, vicecónsul de Bélgica en San Sebastián.

Nos han de perdonar los demás remitentes, que no son pocos, de adhesiones que no insertemos las suyas, al menos por hoy. Nos avisarán que ya es bastante porque falta sitio. Pero queremos hacer una excepción: la de Anthón Elósegui, que en esta Casa tiene buenos y muchos amigos, no de ahora, sino de hace muchos años.

Muchas gracias a todos por vuestra ayuda moral, por esa ayuda que tanta falta nos hace siempre a quienes defendemos los ideales sin movernos ni una hora de nuestra trinchera. Ayuda que nos hace falta, sobre todo cuando vemos con dolor cómo a veces queda un sitio vacío en nuestras filas porque quien lo ocupaba ha desertado... Muchas gracias!, repetimos.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos



LA PELOTA VASCA

El joven remontista Mondragonés se mostró como un jugador completo

Bien ayudado por su zaguero Goicoechea triunfó sobre Escudero e Idiazábal tras un partido muy disputado. - Los de ayer fueron sin interés. - En Vergara. - El campeonato "amateur"

EN EL FRONTÓN MODERNO

Los del domingo. — Jugaron el primer partido de la tarde del domingo, a remonte, Escudero e Idiazábal, luciendo faja roja, contra Mondragonés y Goicoechea, ceñidos con pañuelo azul, sacando los delanteros del cuadro once y medio.

Fué un partido de muchas igualadas, que trajo de cabeza a mucha gente, después de haber salido el dinero por Escudero e Idiazábal. Y trajo de cabeza, porque se igualaron nada menos que en estos tantos: 1, 2, 3, 11, 12, 16, 20, 21, 22, 28, 29, 30, 32 y 34. De esta última igualada salieron por delante los menospreciados (Mondragonés y Goicoechea), los cuales se apuntaron el tanto cincuenta, final de la pelea, dejando a Escudero e Idiazábal en el tanto 42.

Fué un encuentro bastante entretenido y con alternativas de dominio y tanteo hasta el final de la cuarta decena.

De los vencedores, Mondragonés, el arrojante manchego, jugó mucho, no sólo en cantidad, sino también en calidad. Sacó admirablemente, a pesar de hacerlo del once y medio, y en el peleote se mostró fuerte y seguro castigando la pelota, corriendo y cubriendo cancha con la alegría de sus años mozos. Fué muy aplaudido por su buena labor. Goicoechea, compañero de Mondragonés, fué un gran colaborador de la victoria de su bando, y con ésto queda hecho su mejor elogio.

Los vencidos, ante el juego eficacísimo desplegado por los dos contrarios, no tuvieron otro remedio que rendirse y resignarse a la derrota.

El segundo partido. — Contendieron en este partido, también a remonte, Esteban Izaguirre y Mágica II (rojos) contra Alberdi y Arruabarrena (azules), sacando los delanteros del once y medio.

La "catedra" mostró sus preferencias por el bando azul, ofreciendo el dinero en proporción de 40 a 36.

Después de varias igualadas, la última a 42, vencieron Izaguirre y Mágica por dos tantos para los 45 a los que estaba concertado el partido.

Este encuentro fué también entretenido, destacando la actuación de los vencedores.

El baile. — A la terminación de los partidos se organizó el consabido baile, que, como todos los domingos, se vió animadísimo.

Los de ayer, lunes. — En el primer partido de la tarde de ayer jugaron Irún y Amenábar, colorados, contra Mina II y Lesaca, azules, sacando Irún del cuadro once y Mina del once y medio.

El dinero salió por los azules, en proporción de 40 a 35.

Este primer encuentro careció de interés. Después de registrarse igualadas en los dos primeros tantos del partido, avanzaron los favoritos de la "catedra", Mina y Lesaca, los cuales se apuntaron el tanto final, el 50, dejando en el 30 a Irún y Amenábar.

Muy bien los vencedores; regular Amenábar, y mal Irún.

El segundo partido. — Allo e Irure, colorados, contendieron con Irigoyen III y Santesteban, azules, con saque igual los delanteros: del once y medio.

Dinero, azul, 40 a 30.

Hubo igualadas a 2, 14, 18, 22, 34 y 35. Ya no hubo más. Ya no hubo más igualadas, porque Irigoyen y Santesteban, los favoritos, avanzaron resueltamente y llegaron al tanto 50, término del encuentro, cuando Allo e Irure tenían 35. Y nada más pasó en la jornada pelotística de la tarde de ayer.

Recompensa merecida. — Decíamos el otro día, y el domingo lo repetímos en nuestra estadística mensual, que el joven zaguero Machín, el simpático "Machín-ventana", había alcanzado el pasado mes el gallardón de las victorias. También decíamos que la empresa había donado un premio para el jugador que se hiciese acreedor a él al obtener el repetido galardón. Ayer quedó confirmado lo que decíamos, y la empresa cumplió su palabra, pues le fué entregado al joven Machín el prometido regalo consistente en 50 pesetas.

Enhorabuena, muchacho, y a seguir la senda emprendida para que este mes vuel-

vas a fajarte el "maillot amarillo", y las cincuenta "beatas" que hoy en día no son dignas de despreciar.

Sirva esto de aviso a los demás noveles para que no se duerman en los laureles el presente mes.

De regreso. — Para pasar unos días al lado de sus padres ha regresado de la capital de la República el notable zaguero Santamaría. Bien venido.

LA PELOTA "AMATEUR"

Los partidos del domingo

Buena entrada se registró el domingo a la mañana en el Moderno, y eso que a la misma hora se disputaban dos pruebas pedestres y ciclistas. Es que el viril deporte vasco tiene conquistados a los deportistas.

En general, los partidos no respondieron a lo que se esperaba de ellos, por lo cual seremos brevísimos en detallar los resultados de los partidos.

Primer partido, a pala, segunda (amistoso): Goicoechea y Zubizarreta, 45; Arraraz y Aguirre, 26. Demasiada diferencia entre las dos parejas motivó el triunfo de los primeros, que tuvieron una actuación buena, especialmente el rubio delantero irunes.

Segundo partido, a cesta: Alberdi y Galarai, del Beti-Jai, 50; Larrea y Sarasola, de Eusko Gaztedi, 45. Partido que hasta el final no tuvo interés, pues los vencedores que llevaban catorce tantos de ventaja al entrar en la decena final, fueron casi alcanzados en el 46, o sea, 45-46; pero, respiraron tranquilos al hacer los cuatro tantos que les faltaban.

El partido de mano, primera, entre los hermanos Echarri, del Beti-Jai, y Galarza y Urcelay, del Loyolatarrá, tuvo que suspenderse por accidente de Urcelay, estando favorable a la pareja fraterna: 45-8.

Hasta ese momento, la lucha era interesante por las repetidas jugadas bonitas que se prodigaron.

Los hermanos demostraron que se hallan como no se les ha visto en ninguna otra temporada.

Galarza, que hacía su primer partido con los "ases", estuvo valentísimo, y de Urce-

lay, ¿qué diremos? Que este año, como los Echarri, se halla en mejor forma.

Para final, los manistas de segunda, de Eusko Gaztedi: Guetaria II y López, dejaron en 6 a los cachorros del Beti-Jai: Corrajarena y Orbegozo.

Es mucha gente la pareja vencedora, y si los del Euskalduna no dicen otra cosa, será la pareja del grupo A.

EN VERGARA

Con muy buena entrada contendieron ayer tarde en el frontón municipal, Egúia y Altuna, rojos, contra Rubio y Cortabitarte, azules.

Los primeros sacaron del cuadro tres y medio y del cuatro los últimos.

La "catedra" se inclinó resueltamente por los azules, dando por ellos, antes de dar comienzo el partido, momio de 40 a 14.

Aumentó este margen de las apuestas cuando los favoritos se apuntaron los dos primeros tantos; pero luego vinieron las igualadas a 2 y 3, y una lucha competitísima, destacándose el zaguero guetariano, que, aunque seguido muy de cerca por sus adversarios, hizo que su bando fuera siempre por delante.

No obstante, en la primera decena las preferencias de los inteligentes se fueron hacia la pareja azul y sólo se cantó dinero a favor de los rojos, y entonces también a la par, cuando Egúia y Altuna llegaron a 10 tantos, teniendo 7 los contrarios.

Siguió una pugna vivísima y sobrevinieron las igualadas a 18 y a 19. Se apunta Egúia el 20 de una jugada preciosísima, pues burla a sus adversarios en un palmo de terreno, y así inicia la definitiva arranada que lleva a su bando a la meta.

Un partido formidable, siendo Altuna el héroe de la jornada. Oyó grandes ovaciones. Muy bien, asimismo, Rubio.

En el segundo partido, Felipe y Chara ganaron fácilmente a Coria y Murua L-T.

EN PAMPLONA

Ayer jugaron en el frontón Euskal-Jai, Aldea y Ascunce contra Azpíroz y Urtazun. Venció la primera pareja por 18 tantos.

OCASIÓN

... tiene Vd. de adquirir COMPLETAMENTE GRATIS juegos de café, helado, frutas, etc... haciendo sus compras en EL PARAISO. URBIETA, 13

El Club Fortuna y el deporte de la natación para los aficionados a los deportes de invierno

Nuevamente los animosos muchachos "fortunistas" han vuelto a dar fe de sus inagotables actividades. Esta vez nos referimos a los que cultivan el deporte de la natación en nuestro poliesportivo Club.

El día 25 del pasado mes de diciembre, los nadadores del Club Deportivo Fortuna, realizaron una excursión a la vecina playa francesa de Biarritz, con el objeto de participar en una prueba organizada por una entidad de aquella población; el éxito fué con ellos, pues consiguieron una clasificación excelente alcanzando el triunfo por equipos. Esta victoria social señala el comienzo de la larga cadena de victorias que aspiran alcanzar el presente año de 1935, pues han conseguido formar un excelente equipo de nadadores, que a no dudar han de cosechar magníficos triunfos. Esperamos que varios nadadores simpatizantes se nos acerquen para firmar su ficha por nuestra entidad, pues así nos lo tienen prometido varios.

Aprovechamos la oportunidad de dar a conocer al público lo que antecede, para comunicar a los nadadores del Club, señores Jesús Mejías, Fernando Zabaleta, Blas Zabaleta, Miguel Berriatúa, Juan José Montoya, José Ripalda, Miguel Fernández, etc., etc., y todos los simpatizantes a quienes interese, deben personarse el próximo jueves, día 10 del corriente, a las ocho de la noche en el domicilio social, Campanario, 1, bajo, para darles instrucciones al objeto de participar en la prueba que Euzko Gaztedi Kirotzalea organiza para el domingo día 13 del corriente por la mañana, en nuestra bahía.—La Comisión de Natación,

Las Compañías de los ferrocarriles franceses siguen desarrollando su plan de favorecer el desarrollo de toda suerte de manifestaciones deportivas. Ultimamente, la Compañía P. O.-Midi que se ha dado cuenta del interés que despertan en España los deportes de invierno, ha decidido establecer un servicio de trenes especiales para que sea más fácil el acceso de los esquiadores españoles a los campos de nieve pirenaicos. Y los ha organizado a base de unos precios verdaderamente tentadores: 49 francos desde Hendaya a Canfranc y 36'75 francos desde Hendaya a Laruns, con regreso hasta Irún en ambos viajes.

El horario de los trenes especiales es el siguiente:

Domingos y días festivos. Ida.—Hendaya, salida, 4'35; Laruns Gourette, llegada, 8'33; Canfranc, llegada, 9'45.—Regreso: Canfranc, salida, 17'27; Laruns, salida, 18'53; Irún, llegada, 23'18.

Sábados y vísperas de días festivos. (Ida).—Tolosa, salida, 12'50; San Sebastián, salida, 13'25; Hendaya, salida, 14'16; Canfranc (Somport), llegada, 19'16.

Regreso (al día siguiente): Canfranc, salida, 17'27; Irún, llegada, 23'18.

Los esquies y los picos serán transportados gratuitamente en los furgones.

Felicitamos a la Compañía P. O.-Midi, por esta innovación que tanto ha de beneficiar a los aficionados al deporte de la nieve.

TELEFONOS DE "LA VOZ"
Administración y Talleres ... 10-0-24
Dirección y Redacción ... 10-9-89

Ecos

De todas partes

SOBRAL EN ESPAÑA

Ha llegado a Vigo, procedente de Buenos Aires, el boxeador gallego Angel Sobral. A recibir al valiente pugilista acudieron numerosos aficionados.

A LA SEGUNDA OLIMPIADA JUDÍA, ASISTIRÁ MAX BAER

París es el centro de la organización de los Juegos Olímpicos Israelitas, denominados Maccabiach, que tendrán lugar del 2 al 7 de abril, en Palestina. Han anunciado su participación en estos juegos numerosos profesionales de todos los deportes. Entre ellos el judío Max Baer, campeón del mundo de boxeo de todas las categorías, que arbitrará numerosos encuentros de boxeo y de lucha.

Max Baer ha hecho una exhibición de cuatro asaltos con Babe Hunt.

En la misma reunión, su hermano Buby Baer, venció, por "k.-o.", en el segundo round, a Jack Odeud.

También en la misma sesión, el negro Joe Louis venció fácilmente a Patsy Perroni, en diez asaltos, después de tirarle varias veces.

Louis, que sólo lleva seis meses de profesional, ha conseguido con esta su décimo-tercera y muy meritaria victoria.

POSSIBLEMENTE NO SE CELEBRARÁ LA REVANCHA GAZTAÑAGA - PIERRE CHARLES

CHARLES

Ha regresado de España a París, Isidoro Gaztañaga, quien se ha reunido con su manager Dupré. Según noticias llegadas de Bruselas y que no especifican las dificultades, la revancha de Isidoro con Pierre Charles, concertada para el día 26, no se celebrará.

LOS COCHES DE CARRERA A PARÍS. PARA LA PRÓXIMA TEMPORADA

La "Gazetta dell Sports" publica un artículo muy documentado sobre la construcción de los automóviles que participarán en los grandes premios de la próxima temporada. Se asegura que los "autos" que actualmente se construyen en Stuttgart (Mercedes), y en Zwickau (Auto Unión), serán mucho más rápidos que los que corrieron en 1934.

OTRO INTENTO DE BATIR EL "RECORD" MUNDIAL DE AVIACIÓN

Con motivo de la primera línea aérea, sin escala, Francia-América del Sur, que tendrá lugar en la segunda quincena de enero, el avión "Joseph-Le-Brix", pilotado por Rossi y Codes, intentará batir el "record" del mundo de la distancia en línea recta.

YVONNEGODARD, MEJORA

El estado de la nadadora Yvonne Godard, herida en un reciente accidente, es satisfactorio. En la clínica a que ha sido trasladada han comunicado que sufre algunas contusiones en el pecho, pero que no tiene lesiones visibles por los rayos X. Necesita un reposo absoluto y no se autoriza a que se le haga ninguna visita.

MILLER, EL INCANSABLE

Freddie Miller, el campeón mundial del peso pluma, que como se recordará peleó el viernes último en París contra el francés Augier, al que venció rotundamente por "k.-o.", ha vuelto a boxear en Londres. Esta vez lo ha hecho contra Joe Connelly, al que ha derrotado a los puntos. ¡Todo en un par de días!

Aduanas

Exámenes en Abril Cuerpo Auxiliar. Edad, 18 años. No se exige título. Se admiten señoritas. 45 plazas.

DIRECCIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

Convocadas oposiciones Auxiliares. 250 plazas con 3.000 ptas. Se admiten señoritas. No se exige título. Edad, 16 años.

Preparación para ambas oposiciones por funcionarios de los respectivos Cuerpos.

San Bartolomé, 33, 1.º dcha. De 3 a 7 tarde.

Patata de pienso

Género superior, recién llegado, dispone de unos 4.000 kilos. Pedidos al teléfono 15.713. Almacenes Hijos de Pérez. Atocha, X.

VIAJANTE

hace falta conociendo el ramo de papel y cartonaje. Dirigirse con datos y referencias, M. I. esta Administración,

8 de Enero

PEDESTRISMO

Victorias de Coll y de Pozo en los "cross" de la Gimnástica de Uria

Con una organización cuidada y un entusiasmo enorme entre el público, se disputaron anteayer los "cross" de la Gimnástica de Uria, que fueron seguidos con gran atención por los espectadores y disputados con empeño por los participantes. La carrera, destinada a los de primera categoría, resultó muy competitiva, notándose la excelente forma de Santiago Coll, enorme de facultades; de Luis García y de Jesús Larrañaga, que en dos pruebas ha pasado de debutante a "señor". En este "morrosko" de Azcoitia y en la pléyade de jóvenes de segunda y neófitos tiene Guipúzcoa un porvenir brillantísimo. En la prueba de los segundos fue una lástima la indisposición de Legorralde, pues de encontrarse en las debidas condiciones la lucha entre el "atlético" y Pozo hubiera resultado vistosísima y emocionante. Además de estos muchachos causaron excelente impresión Areñada, Leunda, Arrut y Arrillaga. Es de esperar que en el gran "cross" que organiza el Donostia para el próximo domingo, se alineen los Cillaruelos, Castillojós, Acebal, etc., etc.

He aquí ambas clasificaciones:

Primera categoría (nueve kilómetros, aproximadamente). Tomaron la salida doce y llegaron todos.

1. Coll, Gimnástica Uria, 32 m. 48 s.
2. L. García, Donostia, 33-3.
3. J. Larrañaga, 33-3.
4. Pedro Iradi, 33-4.
5. J. Azurza, 33-47.
6. A. Fernández, 34-31.
7. C. Arrué, 35-5.

Después llegaron: X. X., Machain, Moro, Sátrústegui y Vicente Adúriz.

Segunda categoría (siete kilómetros, aproximadamente). Salieron 22 y se clasificaron 18.

1. T. Pozo, Eusko Gaztedi, 25 m. 5 s.
2. Legorralde, 25-16.
3. Leunda, 25-30.

Seguidamente: Arruti, Arrillaga, Vega, Sorlaluce, Añorete, X. Y., Marcón, Alonso, Juner, Alava, Velasco, Subiza, Alveró y Zubillaga.



Exclusiva para Guipúzcoa:
SAN SEBASTIAN
"RADIO GUIPUZCOA"

Echaide, 7

TOS BRONQUITIS CATARRO JARABE FAMEL

Para la sidra
Corchos v botellas

de Champán, Insalus, Cestona, Solares, Vichy, etcétera, a precios económicos.
CORCHOS DESDE 14 PTAS. EL MILLAR Hernani, 8 — Teléfono 1-36-68

La Voz de Guipúzcoa

LAS PRUEBAS DE "EL PUEBLO VASCO"

En la carrera ciclista, por equipos, disputada en el "Círculo de los Puentes", vencieron el eibarres Urceley y el equipo de Eibar

En la individual triunfó, en "sprint", sobre un compacto pelotón, Apalategui. - Un éxito de organización



Creado por Fot

El paso del pelotón de ciclistas que tomaron parte en la prueba de "El Pueblo Vasco", por el *señor* del Norte
(Foto Gueréquiz.)

Fué una lástima que el tiempo desluciera la prueba ciclista organizada por nuestro colega «El Pueblo Vasco», pues si en verdad a presenciar esta interesante carrera asistió una numerosa cantidad de aficionados mayor, indudablemente, hubiera sido el éxito si el sol hubiera acompañado a los ciclistas en su rodar por el «Círculo de los Puentes».

En primer lugar se celebró la carrera «por equipos» en la que tomaron parte seis equipos. El equipo eibarrés se apuntó la victoria, con 11 puntos, seguido por el de Urola, con 16, el de San Sebastián con 21; Bidasoa, con 24, y el de Urumea, con 33, y el de Udara con 36 puntos.

Esta carrera fué precisa y en ella se vieron algunos intentos de huída originados por algunos corredores que agradaron mu-

cho a los espectadores. La clasificación individual fué la que sigue:

1. Urceley, de Eibar, que hizo los 60 kilómetros del recorrido en 1 hora, 43 m. 42 s., a una media horaria de 34,470 kilómetros.
2. Lizaso, de Eibar, en el mismo tiempo.
3. Apalategui, del Urola, idem.
4. Barcaiztegui, del Urumea, idem.
5. Echániz, del Urola, idem.
6. Villanueva, de San Sebastián, idem.
7. Torres, de San Sebastián, idem.
8. «Ex aequo»: Aramburu, del Urola; Andiarena, del Udana; Berruet, del Bidasoa; De Sosa, del Urumea; Garín, del Bidasoa; Iturri, de San Sebastián; Leturiaga, del Udana; Murillo, del Bidasoa; Paúl, de Eibar, y M. Ugarde, del Urola.

19. F. Ugarte, del Urola, en 1 h. 42m. 49 s
20. Zabaleta, del Udana, idem.
21. Ramos, del Urumea, idem.
22. Piñel, del Urumea, 1-42-50.
23. Cimorra, de San Sebastián.
24. Coronado, del Bidasoa.
25. Arana, del Udana.
26. Tellechea.

Terminada esta carrera se volvieron a alinear los corredores para participar en una prueba individual sobre un recorrido de 15 kilómetros. Al darse comienzo a esta carrera hizo su aparición un terrible aguacero que no cesó en casi todo el tiempo que duró la carrera; no obstante, los «sufridos» ciclistas no se desanimaron, antes bien, peregrinaron con el mismo entusiasmo que si se tratara de un día primaveral.

Venció en ella, al «sprint», Apalategui, siguiéndole por el orden que se citan: Echániz, Leturiaga, De Sosa, Barcaiztegui, Aramburu, Andiarena, Lizaso, Urceley, Garín, Paúl, Berruet, Torres, Errazquin, Villanueva, Iturri, Ugarte y Murillo.

Las «primas» donadas por algunos entusiastas de este bonito deporte se las adjudicaron los corredores Barcaiztegui, Echániz, Paúl, Murillo y Andiarena, no sin que tuvieran que multiplicar sus esfuerzos para ganarlas.

Como queda indicado las pruebas constituyeron un gran éxito, que sin duda hubiera sido por el tiempo, que parece que quiso malograr el esfuerzo de los organizadores, la carrera hubiera sido más brillante, a no dudar.

Al felicitar al querido colega también creemos un deber hacerlo con esos entusiastas del Club Deportivo ortuna que tan eficazmente contribuyeron al brillante éxito deportivo que alcanzó este espectáculo ciclista patrocinado por «El Pueblo Vasco».

IGNACIO ARA

Mañana publicaremos una interesante conversación que hemos sostenido con el pugil Ignacio Ara, que se encuentra, como es sabido, en San Sebastián

500 modelos diferentes en relojes de pared y sobre mesa

**MAHOR - EXPRES**

Único servicio oficialmente autorizado en coches Pullmann, de gran lujo, bar y calefacción.

Servicio diario entre Madrid-Irún y viceversa.

Temporada de invierno. Precios económicos.

De Irún a Madrid: pesetas 54'20.

Idem a Vitoria: pesetas 16'75.

Idem a Burgos: pesetas 29.

Escala fija en San Sebastián. Precio a Madrid: pesetas 52'35.

Billetes combinados con Hotel para estancias de tres o más días.

Informes y billetes:

SAN SEBASTIÁN: Garaje Mahor Expres (Estación de salida y llegada), Miguel Imaz, 3, teléfono 1-39-62; Banca A Besné, Fuenterrabía, 4, teléfono 1-04-25; Casa DERBY, Avenida, 21, teléfono 1-20-31

En Irún: Viuda e Hijos de M. Gil Rodrigo, representantes para San Sebastián e Irún, calle Francisco Bellido, 35, teléfono 31

Defensa de la Propiedad Urbana Española

Se pone en conocimiento de los asociados que la entidad ha trasladado su domicilio y oficinas a Urbietá, 6, 3.º, donde podrán dirigirse a las horas de costumbre.

La mejor achicoria

siempre

ACHICORIA "BAQUE"

EL CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA

El Betis sufre su primer patinazo en su cita del Stadium Metropolitano

Formidables actuaciones de Marculeta y Elizagui. - Los "cachorros" se desmelenan una vez más y los "merengues" son humillados. - Osasuna y Hércules continúan invictos y los iruneses sufren seria derrota

EN EL METROPOLITANO :

Athletic Madrid, 4; Betis, 2

El Stadium Metropolitano registró la mayor entrada de la temporada y una de las mejores de toda su vida deportiva. Venció el bando atlético por cuatro tantos contra dos marcados por Elizagui (2), Sornichero y Chacho y por Rancel y Unamuno.

¿Cuál puede ser la causa de esta victoria de quien no pudo ganar a los más flojos, sobre el que en la clasificación pasaba por el más fuerte? Aquí viene la razón de esa sinrazón en la que parece apoyarse todo el tinglado futbolístico. Es que, aun reconociendo la fortaleza bética, se reconoce también que la debilidad rojiblanca no podía ser tanta como acusaban los recientes resultados obtenidos por el Athletic. Es el cuadro atlético sobre el papel y por nombres, un conjunto que no había acertado aún a responder en el campo lo que en justicia era exigible a sus muchachos. De traspies en traspies, ese grupo atlético euajado de altos prestigios, había llegado casi a una desaparición como equipo. Y ésto no era tolerable. Entre desgracias, desganas y otros factores mercedados, el Athletic parecía abocado a una catástrofe irremediable. Su reacción se hacia esperar demasiado. Faltaba sólo otra gota más para que ya el vaso se desbordase y todo quedara finito, y ésto podía ocurrir ayer, y ayer jugábase el Athletic eso que llaman la carta definitiva y como daba, además, la circunstancia de ser contra el once que iba en cabeza en el torneo, la expectación corría parejas con el coraje atlético acumulado durante la semana a excitaciones justísimas de seguidores y simpatizantes. El destino había puesto al grupo atlético en circunstancias de refluir su batalla definitiva, de iniciar la ruta de su recuperación frente al que parecía más temible enemigo.

El Athletic ganó y ganó bien. El Athletic, prototipo del once sin estímulo moral y sin entusiasmo, corrió ayer de punta a punta al Betis, encarnación de esas altas virtudes deportivas, en sus mismas características de moral y entusiasmo.

Todo el cuadro atlético rayó a gran altura. Individualmente es preciso destacar a Marculeta, que cubrió en ocasiones, él sólo todo el campo y se batío en todo momento como un bravo, sin temor a los hachazos de pronóstico que le prodigaron los meridionales y demostrando que cuando quiere, es el medio centro indiscutible en el equipo de España; a Elizagui que siempre estuvo sobre el "goal" y fué el rematador decidido y afortunado que hacía tiempo no veíamos, merced sin duda a que sus interiores y medios le hicieron el juego que le conviene; y en un tono más bajo a Sornichero, Marín, Chacho, Gabilondo y Pacheco.

Del Betis, lo mejor el trío defensivo y Unamuno.

Árbitro Ostalé muy medianamente.

EN SEVILLA :

Sevilla, 2; Racing, 0

El resultado, como verán nuestros lectores, es rotundo, sin embargo, costó muchísimo a los andaluces el conseguirlo y en un tris estuvo que la pelea no hubiera terminado con una igualada a cero goles, ya que el desacuerdo era la característica del quinteto atacante sevillano, y el acierto del trío defensivo montañés era indiscutible.

El oportunismo de Caro hizo cambiar por completo la marcha del partido y tras el gol por él obtenido, vino en seguida, el afianzamiento de la victoria.

Jugó el Sevilla bien, especialmente por Torrontegui, Alcázar e Izaguirre, pero como decimos, la poca suerte de sus delanteros, hizo que se tardara mucho en marcar el primero de sus goles. Torrontegui hizo el segundo.

En el Racing fué la nota principal, como de costumbre, la rapidez y destacaron el trío defensivo y García.

EN SAN MAMES :

Athletic Bilbao, 4; Madrid, 1

La victoria bilbaína fué merecidísima, pues en ningún momento se vió en peligro. Gorostiza (2) Bata y Leoncito (en su propia meta) marcaron por los vencedores, e Hilario por los vencidos.

En este tiempo, la defensa del Madrid actuó flojamente. A ella y a los medios se debió el desmoronamiento de la resistencia madrileña. Bonet y Quesada no acertaron a compenetrarse casi nunca, y el segundo que pecó de juego duro, descuidó la pelota en muchas ocasiones, por cortar el avance del hombre.

En la delantera madrileña, en la que se vieron algunas de las cosas, fueron Regueiro y Sañudo los que consiguieron las ocasiones favorables.

En el segundo, el Madrid gustó mucho más. Estuvo bastante superior al anterior, aunque no llegó a igualar el acierto y entusiasmo de los locales. Tuvo bastantes ocasiones favorables, pero no le acompañó la fortuna en el remate.

La defensa atlética, a pesar de su debilidad inicial por el carácter de reservas de sus componentes, cumplió bastante bien. Salio con éxito de la apurada situación. Bien es cierto que tuvo en Gilarrén un magnífico director y ayudante. El medio derecho vizcaíno, fué el mejor hombre de su bando, y el mejor jugador sobre el terreno. Si acertada resultó su obra de protección a sus zagueros, no lo fué menos en el ataque. A él se debieron los mejores

avances del conjunto blanquirojo, y además, fué fácil chutador.

La línea media del Athletic, en conjunto muy bien, y en la delantera, los interiores bajaron con relación al resto. Los mejores fueron los extremos, debido sin duda a la absoluta libertad con que se movieron. Y con ellos, Bata destacó considerablemente. Mandaltún, cuya alineación no estuvo clara hasta el último momento, cumplió. No fué chutador, pero jugó bien y estuvo acertado en el pasado.

Arribas hizo un buen arbitraje.

EN BUENAVISTA :

Oviedo, 4; Arenas, 1

La superioridad de los asturianos sobre los vascos fué indiscutible, absoluta, neta, tanto como lo demuestra el hecho de que en el primer tiempo el portero arenero tuvo que defender su puerta en catorce saques de esquina.

En cambio, contra el Oviedo solamente se lanzó un córner.

Lángara (2) y Alonso (2) hicieron los tantos asturianos y Lelé el del Arenas.

EN TORRERO :

Zaragoza, 6; Unión de Irún, 1

En el campo de Torrero se jugó el partido correspondiente a la segunda división (segundo grupo), Zaragoza-Unión de Irún. El triunfo correspondió al equipo local por la enorme diferencia de seis goles a uno.

Bajo la dirección del señor Casterlenas, que actuó aceptablemente, se alinearon así los equipos:

Zaragoza: Lerín; Gómez, Basabe; Pelayo, Muniche, Ortuzar; Ruiz, Bilbao, Tomás, Gárate y Primo.

Unión, de Irún: Emery; Lerehundi, Mancisidor; Burguera, Linazasoro, Querejeta; Oyanguren, Oyaneder, Arana, Estomba y Sánchez Arana.

A los dos minutos de juego, Oyanguren inauguraba el marcador. Cinco minutos más tarde, Gárate conseguía el empate para el Zaragoza. A poco Pelayo tiró un golpe franco contra el Irún, que originó el tanto número dos. Y a los treinta y cinco minutos, Ruiz sacó un corner que Gárate remató de cabeza y se convirtió en el tercer gol del equipo local.

Comenzó el segundo tiempo con franco dominio de los zaragozanos. Al cuarto de hora de esta parte, Gárate disparaba un cañonazo contra la portería de Emery, que éste fué impotente a detener.

A los cuarenta minutos, una enorme jugada personal de Ortuzar se convirtió en el quinto gol y minutos antes de la terminación, Muniche, de una jugada parecida a la anterior, hacia adelantar el marcador hasta detenerse en el seis-uno.

El encuentro resultó monótono y frío, no obstante la cantidad de goles habidos en él. El dominio correspondió al Zaragoza durante casi todo el partido.

El partido fué deficiente, como anteriormente decimos. Hay que destacar la pésima labor realizada por Emery, que estuvo desastroso. Tres de los goles obtenidos por el Zaragoza, pudieron ser fácilmente parados, pues no hizo nada por detenerlos. Por el contrario, la defensa estuvo bastante segura.

Por el Zaragoza, sobresalieron Lerín, Gárate y Primo.

EN SARRIA :

Español, 4; Barcelona, 1

La causa de la victoria del Español hay que buscarla en la energética labor defensiva de Álvarez-Pérez, que ayer fueron la pareja ideal. Es insuperable su actuación. Represión rápida y energética, entusiasmo, valor y acierto.

El Español se encontró además, con que su veterano Solé volvía a jugar como en sus mejores tiempos sin agotarse y que en la delantera, Bosch y Prat eran los extremos ideales.

El partido ha resultado poco brillante en juego, pero de alta emoción. El mejor juego corresponde a los forasteros a quienes es anulado dos goals. Los tantos válidos llevaron la firma de Chas (2), Cachán y Triana, por los vencedores y las de Ortiz de la Torre (2) y López por los vencidos.

Tras un partido malísimo en que venció el menos malo, los asturianos del Sporting llevaron dos puntos a su casilla. Meana marcó el tanto y fué Antolín, meta forastero, el mejor hombre sobre el campo.

EN RIAZOR :

Deportivo Coruña, 4; Nacional, 3

El partido ha resultado poco brillante en juego, pero de alta emoción. El mejor juego corresponde a los forasteros a quienes es anulado dos goals. Los tantos válidos llevaron la firma de Chas (2), Cachán y Triana, por los vencedores y las de Ortiz de la Torre (2) y López por los vencidos.

El partido ha resultado poco brillante en juego, pero de alta emoción. El mejor juego corresponde a los forasteros a quienes es anulado dos goals. Los tantos válidos llevaron la firma de Chas (2), Cachán y Triana, por los vencedores y las de Ortiz de la Torre (2) y López por los vencidos.

El automóvil sensacional**AUTOPLANO**

"AUTOPLANO"—Planeador... Símbolo de funcionamiento y marcha suave, la más acabada sensación de deslizamiento...

Nombre de un vehículo de nueva índole y construcción distinta de lo existente, ideado por los ingenieros y proyectistas de la Hudson Motor Car Company. Los nuevos principios de construcción unificada con que el Autoplano cuenta, traen al campo automotriz la relación ideal entre potencia y peso del aeroplano y, por consiguiente, mayor robustez, eficiencia y rendimiento. Este nuevo concepto del automovilismo moderno también representa BAJO COSTO INICIAL, MAYOR ECONOMIA Y DURACION. El nombre Autoplano y el principio de construcción singular que le distingue pertenecen exclusivamente a la Hudson Motor Car Company.

Distribuidores para Guipúzcoa, **CIORDIA AUTOMOVILES** Plaza Arenal, 1 - Teléf. 1468
Navarra y Rioja: SAN SEBASTIAN

Herranz por los vencidos que no merecieron serlo.

EN GRANADA :

Recreativo, 2; Elche, 2

El equipo local presentó un equipo improvisado que bastante hizo con empalar con el Elche. Marcó Bebel y Victorio por el Recreativo y Noel (2) por el Elche. A los locales les fue anulado un goal.

EN VALENCIA :

Gimnástico, 0; Levante, 0

Resultado justo y que denota la buena forma de los levantinos. Debutó en estas filas el ex barcelonista Saló y resultó lesionado. Artigas.

EN BADALONA :

Badalona, 1; Gerona, 1

Con empate a un gol finalizó este match, prágo en incidentes.

EN VALLADOLID :

Valladolid, 5; Stadium Avilesino

Un primer tiempo malísimo jugado por los locales y una segunda parte en la que hicieron lo que les dieron en gana y quedar resumido este encuentro que no tuvo mayor interés.

PRIMERA DIVISION

Resultados

DONOSTIA, 3; Valencia, 1.

Athletic M., 4; Betis, 2.

Oviedo, 4; Arenas, 1.

Español, 4; Barcelona, 1.

Athletic B., 4; Madrid, 1.

Sevilla, 2; Sabadell, 1.

J. G. E. P. F. C. P.

	6	5	0	1	12	5	40
Betis	6	5	0	1	12	5	40
Barcelona	6	4	0	2	18	9	8
Athletic B.	6	4	0	2	15	9	8
Madrid	6	4	0	2	15	8	8
Sevilla	6	3	0	3	14	11	6
Español	6	3	0	3	15	19	6
Oviedo	6	3	0	3	13	16	6
Racing	6	2	0	4	12	13	4
Celta, 5; Rácing Ferrol, 0	6	2	0	4	8	12	4

Tras una presión intensísima de los vigueses, concluyó el match con la rotunda victoria de éstos por cinco goals a cero, marcados por Campero todos ellos.

EN SEQUIOLS :

Castellón, 0; Hércules, 4

El encuentro no fué nada fácil para los alacantinos, ya que los locales les ofrecieron tenaz resistencia. El Hércules llevó la iniciativa y dominó más que su rival y fué Blázquez el autor del goal.

EN LA CONDOMINA :

Murcia, 3; Malacitano, 2

El equipo local hizo un mal partido, y a no ser por la reacción final, el resultado hubiera sido distinto, ya que los malacitanos con gran entusiasmo fueron durante algún tiempo los dueños de la situación. Marcaron Almansa y Uría (2) por el Murcia y Tomás y Crespo por los vencidos.

EN EL MOLINÓN :

Sporting, 4; Baracaldo, 0

Tras un partido malísimo en que venció el menos malo, los asturianos del Sporting llevaron dos puntos a su casilla. Meana marcó el tanto y fué Antolín, meta forastero, el mejor hombre sobre el campo.

EN RIAZOR :

Deportivo Coruña, 4; Nacional, 3

El partido ha resultado poco brillante en juego, pero de alta emoción. El mejor juego corresponde a los forasteros a quienes es anulado dos goals. Los tantos válidos llevaron la firma de Chas (2), Cachán y Triana, por los vencedores y las de Ortiz de la Torre (2) y López por los vencidos.

EN UNION :

Barcelona, 5; Badalona, 1

8 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

ANTEAYER, EN EL CAMPO DE ATOCHA

Tiempo y terreno de juego pésimos v un árbitro que debe dejar de serlo

Una recuperación brillante de Olivares; un estupendo tanto de Cholín; un auténtico luchador de "pancrace" (Juan Ramón) y una excelente triplete intermedia (Amadeo-Ayestarán-Ipiña). - Acudió muy poco público

Muy poco público en las localidades que pudieramos llamar económicas en Atocha y un frío atroz, más atroz por la indiferencia de la "hinchada" que por su grado atmosférico, y por cierto este último no se lo recomendamos a ningún esforzado paladín de la patada sobre el redondo cuero. No es, ciertamente, el Valencia el conjunto que pueda llenar un campo de fútbol cuando en ese campo de fútbol ha habido durante varios meses consecutivos más amarguras que alegrías, más temor que confianza. El Valencia es un equipo bronco, peligroso algunas veces, y uno de tantos siempre... He aquí, pues, cómo el conglomerado levantino no llevó gente a Atocha. ¡No podía, de ningún modo, llevarla!

TANTO VA EL CANTARO A LA FUENTE...

...¡Que al fin se rompe! Esta es la consecuencia que sacamos del arbitraje del colegiado vizcaíno señor Vallés. El "trenilla", si es que "trenilla" puede llevar un señor que, además de desconocer muchos artículos del reglamento futbolístico, se convierte durante hora y media en un guíñalo a merced de todos los temporales y de todas las pasiones. Que nos perdona el señor Vallés, pero él, y sólo él, es el culpable de los incidentes que sobre el terreno impracticable de Atocha se produjeron anteayer. Comenzó por poner a prueba la paciencia del respetable al cortar un precioso avance de la delantera albi-azul por medio de un "offside" imaginario. Más tarde se impuso el deber nuestro amigo de encontrar justa la actitud de Juan Ramón, defensa levantino, casi clínico del luchador de pancrace que quiere ser futbolista y a quien por lo visto le han dicho que existe gran analogía entre uno y otro deporte.

Este señor debió ser expulsado del terreno de juego mucho antes de acabar la primera mitad. Pero vimos con sorpresa que ni fué siquiera amonestado. ¿No es esto harto lamentable, señor Vallés?

Tanto va el cántaro a la fuente que al fin se rompe... Y usted, amigo, fué tantas veces con el cántaro que lo rompió... y no teniendo valor para recomponerlo, situó su escondite en la higuera de más profundo ramaje que hemos conocido.

La delantera donostiarra comenzó carburando magníficamente. Olivares, para nuestro gozo y para el de todos los aficionados guipuzcoanos, dejó por primera vez de prodigar su famosa "media de cal y media de arena", adquirió por momentos una profundidad maravillosa. Sus pases rápidos y visión clara del momento y del detalle que pueda valer en ese momento el tanto apetecido, se hacían más insistentemente peligrosos a cada instante que transcurria de lucha. Así fué como a los veinte minutos escasos Amadeo bombeaba con su maestría característica hacia "Chipirón" y éste marcaba el primer goal de la tarde. Todo un ejemplo de ejecución perfecta por parte del realizador.

REACCIÓN LEVANTINA

El primer tanto albi-azul hizo que la delantera de la tierra de las naranjas se emplease a fondo. Primero fué Costa quien hizo pasar sus apurillos a Beristain con un chutazo imponente que pasó rozando un lateral. Después Rubio hizo una "gasparada" de las suyas clásicas, y entonces fuimos todos los que temimos...

Habían pasado seis minutos y ese persistente ataque blanco hubo de tener su recompensa. Iturraspe recogió un pase de Santos y repitió la suerte enviando el cuero a Richard, que centró templado a media altura. Rubio no tuvo más que cabecear levemente para enviarlo a las mallas.

Nuevamente, los de la Marina sacaron a relucir ese juego brioso de los primeros momentos. Pero sus ataques, muchos de ellos, tantos hechos, profundamente hechos, morían en los brazos de Juan Ramón. Olivares e Insausti recibieron tan efusivos apretones del "defensa", que pese a nuestra indignación, más de una vez hubimos de reir ante la pasividad del árbitro y ante la desvergüenza del jugador. La primera parte concluyó con un tiro de Amadeo—¡jaquí, ya no era posible el abrazo!—que Cano envió a "córner" con dificultad bien notoria.

ITURRASPE SE CONTAGIA

El medio centro del Valencia, Iturraspe, jugador que cuando no se siente demasiado "juanramonista" es uno de los más apasionados centros medios españoles, salió del vestuario y siguió todos los procedimientos de su maestro. Así, Olivares tuvo que aguantarle varias cosas feísimas y así todos los

aficionados tuvimos también que redoblar nuestras protestas. El encuentro se hacía cada vez más insopportable. Por el árbitro, por estos "angelitos" y por la ventisca con agua fría y airecillo helado, complemento de una jornada inolvidable por sus características del sacrificio más definitivo.

EL SEGUNDO GOAL DONOSTIARRA

El segundo goal de nuestro "once" se produjo a los diez minutos de reanudada la segunda parte. Un pase magnífico de Olivares a Orteguita y un centro de éste no menos magnífico, permitió a Cholín rematar con esplendidez de cabeza, para enviar el cuero a las mallas. Un goal que sólo el tolosarra puede ofrecernos.

Tres minutos después, un avance del quin-

teto atacante local permitió a Olivares apuntarse el tercero y último tanto de la tarde. Alguien dijo que este tanto lo había marcado el ex madrileño en pleno "offside".

En esta segunda parte y después del tercer tanto donostiarra, la confianza más absoluta cundió en los ánimos de espectadores y jugadores albi-azules. No era imprescindible un triunfo más rotundo. Los ataques blancos se hacían ya inofensivos puesto que los medios valencianos se dedicaban más a no dejar pasar al contrario—empleando para ello todos los procedimientos—que a alimentar convenientemente a Rubio y sus cuatro compañeros de vanguardia.

UN AMBIO INESPERADO

Ayestarán se resintió de su lesión. Vimos

le cojear sobre el césped (?) e inmediatamente se procedió a un cambio que en un principio pareció raro, pero que más tarde había de rendir frutos inesperados. Nuestro medio centro pasó a ocupar el exterior izquierdo; Orteguita el interior; Cholín a medio ala, e Ipiña al centro de la triplete modular.

Cuando Ayestarán se hubo repuesto un tanto de su dolor, nuevamente volvieron a discutir las cosas por su cauce normal.

Hemos de confessar que pasado el tercer tanto nos aburrimos soberanamente. Las continuas protestas de los jugadores forasteros—que no conformes con la bondad excesiva del nazareno, pretendían atribuirse golpes francos, goles imaginarios y unas cuantas cosas más—hicieron el milagro de alargar un encuentro que comenzó vislumbrándose interesante.

EL INCIDENTE FINAL

Tenía que llegar. Tenía que aparecer la patada alevosa, intolerable. Y esa se la propinó Juan Ramón o Ortega. El antiguo tarra se volvió airado... Conato de lucha entre varios jugadores y expulsión del agresor. Un acierto de Vallés entre cientos de errores imperdonables. Un acierto, hasta cierto punto, puesto que la decisión del "nazareno" vizcaíno fué harto tardía para ser beneficiosa.

Poco después concluía el encuentro y nuestra respiración dijó de ser fatigosa a pesar del frío y a pesar de los comentarios de todos los gustos.

No vamos a decir que el Donostia realizó uno de los mejores encuentros de la temporada. La labor del conglomerado fué eficaz y algunas veces brillante. Para ello es de justicia poner en el primer plano de los elogios a Olivares. Su actuación satisfizo a propios y extraños. Se mostró como lo que es: un gran jugador en toda la extensión de la palabra. Un gran jugador con todas las características de sabio del fútbol. Creemos que las desgracias donostiarra han pasado ya. Se considerarán exagerados nuestros optimismos, pero siempre es bueno alejar el peligro por medio de él. Por muy grande que sea ese peligro y por muchas consecuencias que pueda traernos.

Ortega, en su nuevo puesto de exterior izquierdo, no pudo hacer otra cosa que caer cuando se lo permitía alguna parte de terreno menos encharcado, y mostrarse tan valiente y decidido ante el goal como siempre. Ortega siempre será un jugador peligrosísimo, poco dado a los malabarismos y convenientemente preparado para haber labor de efectividad magnífica. Su compañero de ala, el veterano y gran Cholín, va recuperando terreno a medida que los encuentros se suceden. Ayer mismo, su goal no es comparable con ninguno de los marcados. Es curioso el caso del mochete tolosarra. Cuando todos le creímos inútil para el fútbol, resurge pímpante, re hecho. Como si una nueva savia de vida le hubiese inyectado facultades extraordinarias y nuevas con que continúar sus grandes triunfos de antaño. ¡Curioso y admirable caso el de Cholín!

Insausti, nada más que regular. Y el debutante Artola, un tanto tierno, aunque puede confiarlo en él, puesto que tiene facultades e inteligencia.

Los medios, admirables, y el resto, bien.

EL VALENCIA

No nos causaron una gran impresión ciertamente los valencianos. Cano es el único que se defiende en las líneas defensivas. Los demás, torpones y sucios. La línea delantera es la única que nos dió sensación de compenetración y profundidad. Desentona un poquito Goiburu, excesivamente gordo. Los demás son rápidos y chutan admirablemente, destacándose en estos menesteres de artillería Costa, el interior izquierda, codicioso, rápido y valiente.

El señor Vallés se merece todos los reproches, pero... ¡Vamos a perdonarle por esta vez!

Los equipos se alinearon en la forma siguiente:

Donostia.—Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Ipiña; Artola, Insausti, Valencia.—Cano; Melenchón, Juan Ramón; Olivares, Cholín y Ortega. Santos, Iturraspe, Conde; Torredelos, Goiburu, Rubio, Costa y Richard.

Ya está cumplido tu encargo, amigo Jacobo D. Portes. V-a firmar.—Eskimo

Comentario Recumen

PRIMERA DIVISION

Los Reyes Magos trajeron un poco de formalidad al deporte balompédico y éste se ayinó a correr parejas con la lógica, ofreciéndoles resultados normales en todos los frentes. Merced al acierto de su línea modular y al gran entusiasmo que circuló por todas sus filas obtuvieron los donostiarra un triunfo muy necesario—que debió ser más amplio—, en su discusión con los valencianos. Una tarde pésima—que empeoró las ya de por sí malas condiciones del terreno—, y una violencia reproable en la mayor parte de los hombres del Turia, anularon en flor todo conato de buen juego.

La mejor clase del Oviedo se impuso en Buenavista al juego entusiasta pero de escasa técnica de los guechotarras y éstos tuvieron que ceder.

Una vez más se puso de manifiesto la irregularidad del Racing montañés. Su vanguardia, que tanto prodigó el disparo en su pelea de ocho días retrospectivas—, se mostró anteayer totalmente inofensiva, siendo por tanto completamente estériles los esfuerzos de su triplete media y los de su trío de retaguardia.

Tras la "filipina" de Patri Caicedo, los "cachorros" decidieron dejarse crecer las uñas y—con desprecio absoluto al buen gusto en el peinado—, se desmelenaron de tal forma, que las huestes de Zamora—que discurrió en constante nerviosismo ante la visita de las gloriosas camisetas bilbotarras—, se vieron obligadas a llevarse en sus malestinas una derrota que no esperaban y menos en las proporciones en que se produjo.

Los blanqui-azules del Español—que parecían haber consumido todas sus energías en la conquista de Mestalla—, sacaron fuerzas de flaqueza en su lucha fraticida y la muchachada azul-grana encajó una severa derrota.

Con toda nitidez vencieron a los béticos los "colecheneros" de la meseta, en un partido que acaso marque el momento de su recuperación. El Betis—imbatido hasta el domingo—, tuvo que morder el polvo amargo de la derrota nada menos que a manos—más bien a pies—, del equipo de más frágil moral de todo el grupo y que rodaba de traspiés en traspiés, pero que en una tarde plena de aciertos de todos sus elementos y en particular de Marculeta—que parece dispuesto a conservar su puesto en el combinado nacional—, supo sacar a relucir un juego muy superior al de sus rivales y un nervio y un entusiasmo—armas favoritas del Betis—, que también superaron a las de sus enemigos.

A pesar de esta derrota y por mor de los resultados registrados en los campos de Sariñá y de San Mamés, continúa en cabaza el entusiasta conjunto bético seguido de cerca por el Barcelona, el Madrid y el equipo "chimbo". En otro grupo ruedan el Oviedo, el Español y el Sevilla, y en el furgón de cola caminan en amigable camaradería el Racing, el Valencia, el Arenas, el Athletic de Madrid y el Donostia, equipos estos dos, que han dejado de rodar con las manos en la alta del manillar y han imprimido a sus pedales un ritmo más rápido.

SEGUNDA DIVISION

: Primer grupo :

La superioridad de vallisoletanos y célticos sobre avilesines y ferrolanos, respectivamente, se puso de manifiesto una vez más y los modestos Stadium y Racing tuvieron que acusar dos contundentes derrotas.

Esa victoria alcanzada "por los peles" por los gijoneses en su pelea contra los ferruginosos del Baracaldo, ratifica lo que dijimos en nuestro anterior comentario. No cabe duda que los descendientes de Manolín Meana han de sostenerse por poco tiempo en la favorable situación que disfrutan actualmente, ya que todas las líneas del equipo denotan excesiva flojedad.

A pesar del indudable bajón que acusan los coruñeses desde la deserción de Chacho y Díz, siempre es preciso tener en cuenta las ventajas que se derivan al jugar en su propia guarida y al calor de su público. Teniendo presente estas circunstancias, debemos consignar que esa mínima victoria de los "herculinos" dice mucho en favor de los modestos "chicos" del Nacional, adiestrados actualmente por Pepe Samitier.

En este grupo continúa de "leader" el Valladolid, seguido a la rueda por el Sporting y un poco más rezagado pedalea el Celta, que vislumbra como el enemigo de mayor cuidado. En cuarta posición—presta a aprovecharse del menor descuido—, camina la muchachada del Parral.

: SEGUNDO GRUPO :

El Badalona y el Gerona se repartieron los puntos en una pelea sin pena ni gloria.

En San Juan, los sabadellenses se batieron heroicamente, ratificando la buena impresión producida a su paso por Gal, pero sin poder evitar el sexto triunfo consecutivo de los euforicos mozos navarros.

Nos ha sorprendido mucho el resultado registrado en Torreiro. Aceptamos como normal la victoria "mañica", pero de ningún modo podemos admitir ese tanto estrepitoso.

Al final de la jornada, el Osasuna ha puesto mucho camino de por medio para que se pretenda usurpárselo el mando. La derrota de los fronterizos merma considerablemente las posibilidades de los guipuzcoanos, que se han visto alcanzados por el Júpiter y el Zaragoza, mientras que el Sabadell rueda solo en segunda posición.

: TERCER GRUPO :

El Hércules ha dado nuevas pruebas de su extraordinaria clase al imponerse sobre el Castellón, en el temido campo de Sequiols.

El Ebro giró una visita al terreno granadino y con su mayor experiencia supo hacer "tablas" con el Recreativo.

El mejor juego del Levante sirvió para contrapesar la ventaja que supuso al Gimnástico el jugar en su casa y ante sus "hinchas", y al final del partido ambos equipos se repartieron la puntuación.

Finalmente, el Murcia tuvo que poner toda la carne en el asador para vencer la heroica resistencia ofrecida por los malacitanos.

También en este grupo continúa invicto el equipo alicantino y todo hace suponer en su victoria final. El Murcia, que ocupa el segundo puesto, está amenazado seriamente por los valencianos del Levante y del Gimnástico, que ruedan juntos a corta distancia de los naranjeros.—JACOB D. PORTES.

"LA VOZ" EN LEZO

SESION MUNICIPAL

El pasado jueves celebró sesión ordinaria, correspondiente a la última semana, el Municipio de Lezo, con asistencia de los siguientes concejales: don Angel Ibarguren, don Esteban Garmendia, don José Bengoechea, don Juan Madariaga, don Fernando Lobato (hijo), y bajo la presidencia del alcalde, don Vicente Ayerdi, tomándose los siguientes acuerdos:

Aprobación del acta de la sesión anterior.

Leída la solicitud presentada, acompañada del plano correspondiente, por don Lino Salaverría, para construcción de repisa de balcón y un mirador a la casa número 1 de la calle de San Juan, el Municipio acuerda por unanimidad conceder la autorización solicitada por dicho propietario.

Acuerda asimismo el Municipio que en adelante todos los centros políticos, centros recreativos y tabernas o establecimientos públicos, en los cuales se expendan bebidas alcohólicas, cesando desde luego toda clase de música y demás ruidos, que molesten a la vecindad, se cierren a las doce de la noche. Las sidrerías cerrarán a las diez y media de la noche.

Y sin que se trataran más asuntos de importancia, se levantó la sesión.

Nuestro comentario. — Discreparamos totalmente del acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de hacer cerrar a la misma hora los centros políticos y los establecimientos públicos. Entendemos que los primeros tienen un reglamento aprobado por el señor gobernador de la provincia, reglamento en el que está apuntada la hora, en que se deben cerrar los citados centros, y, por consiguiente, no nos parece sea de incumbencia de los Ayuntamientos el que, siendo inferior su autoridad a la del señor gobernador, pretendan mezclarse en un asunto, para el que no creemos puedan ser árbitros. Si esta orden obedeciera a otra superior emanada de la autoridad militar, hágase constar la misma, indicando las causas que mueven a establecer tal parangón. Todo, menos dejarse guiar de un capricho mal entendido y peor interpretado y que su realización encubre una responsabilidad, que no se quiere salvar. Jueguese con claridad, para que todos juzguen bien la labor que ese realiza.

DE INTERES PUBLICO

Considerando de gran interés para la vecindad, damos cabida a la siguiente orden del Municipio: Que careciendo por el momento de vigilante de arbitrios municipales, el Ayuntamiento ha designado para suplir tal puesto al actual sereno, don Sebastián Sein, quien ejercerá tal cargo en las horas libres de su anterior empleo municipal.

ALISTAMIENTO DE MOZOS

Se pone en conocimiento de los mozos que cumplen 21 años en el actual ejercicio de 1935, que se ha puesto en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento un bando ordenando a los mozos más arriba indicados, comprueben su inclusión en el alistamiento.—C.

Enero, 8.

Nº 108.

MEMORIAS DE**- UN MEDICO -**

VERSIÓN CASTELLANA
por ALEJANDRO DUMAS
Editor: RAMON SOPIÑA

Todos comprendieron, por el tono con que fueron pronunciadas aquellas palabras, a quién aludía, y sobre qué terreno iba a plantearse la conversación.

—Afortunadamente, hay gran diferencia de querer a poder, ¿no es cierto, duquesa? —dijo mezclándose en la conversación un personaje de pequeña estatura, que aunque había cumplido setenta y cuatro años, representaba escasamente cincuenta, si se atiende a su elegante porte, viveza de sus ojos, blanco cutis y hermosa mano.

—¡Bueno! —dijo la duquesa—, aquí tenemos a M. de Richelieu lanzándose a la escalera como en Mahón, y tomando nuestra pobre conversación por asalto. Nunca dejará de brillar en vos algo de talento militar.

—Algol me ofendéis; decíd mucho.

—¿Con que es cierto lo que yo decía?

—¿Cuándo?

—Ahora mismo.

—¿Qué declais?

—Que las puertas del rey no se violentan... —¿Como cortinas de alcoba? Justamente, duquesa; ahora como siempre participo de vuestra opinión.

Algunos rostros se ocultaron tras los aba-

nicos al oír esta contesación; pero produjo efecto, aunque los detractores de todo lo antiguo, supusieran que la gracia del duque se había ya agotado.

La de Grammont se sonrojó, pues a ella iba dirigido el epígrafe.

—Señoras—continuó—, si por lo que se ve el duque sigue diciéndonos semejantes cosas, no terminaré mi historia, y a fe que perderéis mucho, como no pidáis al mariscal que os cuente otra.

—¡Interrumpiros yo! —exclamó éste—, cuando vais indudablemente a murmurar de algún amigo mío. ¡Dios me libre! Escucharé, por el contrario.

El corro fué estrechándose alrededor de la duquesa, quien lanzó una ojeada hacia la ventana para convencérse de que el rey continuaba allí. Efectivamente, estaba allí; pero aunque hablando con M. de Malesherbes, no perdía de vista el grupo, y su mirada se cruzó con la de Mme. de Grammont.

Dejó a ésta muy intimidada la expresión que a su parecer leyó en los ojos del rey; pero había comenzado y no podía retroceder.

—Ya sabéis—continuó dirigiéndose principalmente a las tres princesas—, que una señora (importa poco el nombre, ¿no es verdad?) tuvo deseos de vernos a nosotras las elegidas del Señor en el trono de nuestra gloria, cuyos rayos la matan de envidia.

—¡Veros! ¿dónde? —preguntó el duque.

—En Versalles... Marly... Fontainebleau...

—¡Vamos! ¡vamos!

—La infeliz criatura no había conseguido ver nuestras reuniones, sino en los banquetes del rey a que son admitidos los papanatas tras las cortinas para ver comer a su majestad y a sus invitados, desfilando por su puesto bajo la valla del ujier de servicio.

En esto Richelieu tomó un polvo que fué estrepitoso, de una caja de porcelana de Sèvres.

—Pero para contemplarnos en Versalles, en

Marly o en Fontainebleau es indispensable ser presentado—repuso el duque.

—Es claro; y la señora de quien se trata solicitó su presentación.

—Cualquier cosa apostaré a que le fué otorgada—dijo el duque—, ¡es tan bueno el rey!

—Sí, pero desgraciadamente no basta el permiso de su majestad; es necesario además una persona que presente.

—Es verdad—repuso Mme. de Guemenée; como si dijésemos, una madrina...

—Sí, pero no todos la encuentran—añadió Mme. de Mirepoix—; testigo la bella borbonesa por ejemplo, que la busca y no la encuentra.

Y se puso a cantar:

La hermosa borbonesa
encuéntrese afligida...

—¡Vaya! mariscala—interrumpió Richelieu— dejad todo el honor de su relación a la señora duquesa.

—Sí; sí, continuad, duquesa—añadió Madame Victoria—, no nos vayáis a dejar a media miel, después de habernos abierto el apetito.

—No por cierto: tengo muchísimo gusto en narrar mi historia hasta el final. Como no tenía madrina, trató de buscarla. "Buscad y hallaréis", dice el Evangelio; y buscó con tanto afán que logró encontrarla; ¡pero qué madrina! ¡Dios mío! Una buena mujer del campo, muy simple, muy cnadida. La sacaron de su palomar, la mimaron, la obsequiaron y la adoraron.

—Qué escándalo! —exclamó Mme. de Guemenee.

—Pero de repente, cuando la pobre provinciana estaba tan animada, regalada y lujosa, he aquí que baja, rodando la escalera de su casa...

—Pero para contemplarnos en Versalles, en

—Y qué? —interrogó M. de Choiseul.

Algunos rostros se ocultaron tras los aba-

nicos al oír esta contesación; pero produjo efecto, aunque los detractores de todo lo antiguo, supusieran que la gracia del duque se había ya agotado.

La de Grammont se sonrojó, pues a ella iba dirigido el epígrafe.

—Señoras—continuó—, si por lo que se ve el duque sigue diciéndonos semejantes cosas, no terminaré mi historia, y a fe que perderéis mucho, como no pidáis al mariscal que os cuente otra.

—¡Interrumpiros yo! —exclamó éste—, cuando vais indudablemente a murmurar de algún amigo mío. ¡Dios me libre! Escucharé, por el contrario.

El corro fué estrechándose alrededor de la duquesa, quien lanzó una ojeada hacia la ventana para convencérse de que el rey continuaba allí. Efectivamente, estaba allí; pero aunque hablando con M. de Malesherbes, no perdía de vista el grupo, y su mirada se cruzó con la de Mme. de Grammont.

Dejó a ésta muy intimidada la expresión que a su parecer leyó en los ojos del rey; pero había comenzado y no podía retroceder.

—Ya sabéis—continuó dirigiéndose principalmente a las tres princesas—, que una señora (importa poco el nombre, ¿no es verdad?) tuvo deseos de vernos a nosotras las elegidas del Señor en el trono de nuestra gloria, cuyos rayos la matan de envidia.

—¡Veros! ¿dónde? —preguntó el duque.

—En Versalles... Marly... Fontainebleau...

—¡Vamos! ¡vamos!

—La infeliz criatura no había conseguido ver nuestras reuniones, sino en los banquetes del rey a que son admitidos los papanatas tras las cortinas para ver comer a su majestad y a sus invitados, desfilando por su puesto bajo la valla del ujier de servicio.

En esto Richelieu tomó un polvo que fué estrepitoso, de una caja de porcelana de Sèvres.

—Pero para contemplarnos en Versalles, en

Marly o en Fontainebleau es indispensable ser presentado—repuso el duque.

—Es claro; y la señora de quien se trata solicitó su presentación.

—Cualquier cosa apostaré a que le fué otorgada—dijo el duque—, ¡es tan bueno el rey!

—Sí, pero desgraciadamente no basta el permiso de su majestad; es necesario además una persona que presente.

—Es verdad—repuso Mme. de Guemenee; como si dijésemos, una madrina...

—Sí, pero no todos la encuentran—añadió Mme. de Mirepoix—; testigo la bella borbonesa por ejemplo, que la busca y no la encuentra.

Y se puso a cantar:

La hermosa borbonesa
encuéntrese afligida...

—¡Vaya! mariscala—interrumpió Richelieu— dejad todo el honor de su relación a la señora duquesa.

—Sí; sí, continuad, duquesa—añadió Madame Victoria—, no nos vayáis a dejar a media miel, después de habernos abierto el apetito.

—No por cierto: tengo muchísimo gusto en narrar mi historia hasta el final. Como no tenía madrina, trató de buscarla. "Buscad y hallaréis", dice el Evangelio; y buscó con tanto afán que logró encontrarla; ¡pero qué madrina! ¡Dios mío! Una buena mujer del campo, muy simple, muy cnadida. La sacaron de su palomar, la mimaron, la obsequiaron y la adoraron.

—Qué escándalo! —exclamó Mme. de Guemenee.

—Pero de repente, cuando la pobre provinciana estaba tan animada, regalada y lujosa, he aquí que baja, rodando la escalera de su casa...

—Pero para contemplarnos en Versalles, en

Marly o en Fontainebleau es indispensable ser presentado—repuso el duque.

—Es claro; y la señora de quien se trata solicitó su presentación.

—Cualquier cosa apostaré a que le fué otorgada—dijo el duque—, ¡es tan bueno el rey!

—Sí, pero desgraciadamente no basta el permiso de su majestad; es necesario además una persona que presente.

—Es verdad—repuso Mme. de Guemenee; como si dijésemos, una madrina...

—Sí, pero no todos la encuentran—añadió Mme. de Mirepoix—; testigo la bella borbonesa por ejemplo, que la busca y no la encuentra.

Y se puso a cantar:

La hermosa borbonesa
encuéntrese afligida...

—¡Vaya! mariscala—interrumpió Richelieu— dejad todo el honor de su relación a la señora duquesa.

—Sí; sí, continuad, duquesa—añadió Madame Victoria—, no nos vayáis a dejar a media miel, después de habernos abierto el apetito.

—No por cierto: tengo muchísimo gusto en narrar mi historia hasta el final. Como no tenía madrina, trató de buscarla. "Buscad y hallaréis", dice el Evangelio; y buscó con tanto afán que logró encontrarla; ¡pero qué madrina! ¡Dios mío! Una buena mujer del campo, muy simple, muy cnadida. La sacaron de su palomar, la mimaron, la obsequiaron y la adoraron.

—Qué escándalo! —exclamó Mme. de Guemenee.

—Pero de repente, cuando la pobre provinciana estaba tan animada, regalada y lujosa, he aquí que baja, rodando la escalera de su casa...

—Pero para contemplarnos en Versalles, en

Marly o en Fontainebleau es indispensable ser presentado—repuso el duque.

—Es claro; y la señora de quien se trata solicitó su presentación.

—Cualquier cosa apostaré a que le fué otorgada—dijo el duque—, ¡es tan bueno el rey!

—Sí, pero desgraciadamente no basta el permiso de su majestad; es necesario además una persona que presente.

—Es verdad—repuso Mme. de Guemenee; como si dijésemos, una madrina...

—Sí, pero no todos la encuentran—añadió Mme. de Mirepoix—; testigo la bella borbonesa por ejemplo, que la busca y no la encuentra.

Y se puso a cantar:

La hermosa borbonesa
encuéntrese afligida...

—¡Vaya! mariscala—interrumpió Richelieu— dejad todo el honor de su relación a la señora duquesa.

—Sí; sí, continuad, duquesa—añadió Madame Victoria—, no nos vayáis a dejar a media miel, después de habernos abierto el apetito.

—No por cierto: tengo muchísimo gusto en narrar mi historia hasta el final. Como no tenía madrina, trató de buscarla. "Buscad y hallaréis", dice el Evangelio; y buscó con tanto afán que logró encontrarla; ¡pero qué madrina! ¡Dios mío! Una buena mujer del campo, muy simple, muy cnadida. La sacaron de su palomar, la mimaron, la obsequiaron y la adoraron.

—Qué escándalo! —exclamó Mme. de Guemenee.

—Pero de repente, cuando la pobre provinciana estaba tan animada, regalada y lujosa, he aquí que baja, rodando la escalera de su casa...

8 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSECCIÓN
— UNA PESETA —INFORMANDO LA ADMÓN.
— 1,25 PESETAS —

ANUNCIOS ECONOMICOS

A B C de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita" Aldamar, 12. Teléf. 12-9-64.

ABRIGOS para caballero, niño, muy económicos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

AGENCIA B. Pastor. Urge ama seca, chicas bares. Ofrezo 500 todo, católicas, informes, cocina; doncellas niños, nodriza. 11-3-06.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras sencillas, doncellas; Srtas. sabiendo coser; chicas bares; plazas París-Hendaya. 12-191.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir A Martínez Gómez, 5. Tlf. 16.377.

ALQUILA, matrimonio, gabinete amueblado, derecho cocina, baño, ascensor, gas, exterior o sólo dormir. Ramón y Cajal, 4.º izq.º

ALQUILER hasta 130 pesetas pagaría por piso soleado. Funcionario público. Informes: en esta Administración.

ALQUILANSE hermosas habitaciones con pension o sin ella; casa de confianza. Avenida de la Libertad, 4, segundo.

ALQUILO bonito piso amueblado invierno, preciosas vistas, soleado, céntrico. Colón, 4.

ALQUILO gabinetes amueblados desde 30 pesetas mes sólo dormir y traspaso piso con muebles. Razón: en esta Administración.

ANGELA CANTONNET, profesora en partos Consulta y pensión. Secundino Esnaola, C, primero derecha. (Barrio de Gros).

A TRES PESETAS limpio abrigos y plumas; trajes y trincheras a 4 ptas., en 24 horas. Plaza de la Constitución, 17, segundo.

BACHILLERATO. Derecho. Clases particulares por abogado y maestro. Miguel Imaz, número 3, cuarto.

BAR se traspasa en un pueblo veraniego de la costa. Darán razón en esta Administración.

BUICK, modelo 1928, buena marcha, buenos neumáticos, pesetas 1.600. Jiménez Hermanos, Aguirre Miramón, 1.

BUZOS, bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12.

CAMA moderna, vendo, 25 ptas.; estufa, 20; y paragüero grande, 35. Avenida Kursaal, número 12, tercero, izquierda.

CAMISERIA FINA. Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convenirá. San Jerónimo, 11, 5.º

CANARIOS flautas, sajones y mixtos de jilguero. Vedlos y compráreis. Atocha, letra Y. quinto B.

CANARIOS flauta seiffer, blancos, holandeses trompeteros, magníficos cantores, cría propia. Casa «El Saldista». Oquendo, 9.

CITROEN camioneta 1.000 kilos, 1.000 pesetas; propia para panaderos. Jiménez Hermanos, Aguirre Miramón, 1.

CITROEN Roadster ligero, moderno, 14.000 kilómetros uso, 6 ruedas, urge venta en pesetas 5.500. Jiménez Hnos. A. Miramón, 1.

COCHES y sillas para niños a precios increíbles; arreglos de los mismos; se hacen capotas al día. Buen Pastor, 13, carpintería.

COMPRO toda clase de muebles y objetos Monte P.; vendo armarios luna; bici, 30 pesetas; colchones. Fuenterrabía, 38-15-32.

COMPRO alhajas oro, plata, platino, papeleta. Monte Piedad. Al Centro de ocasión. Tlf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

CONSULTE Mme. Ket-ty. Una mirada sobre vuestra vida por las líneas de la mano; de 3 a 8. Tlf. 14-7-83. Manterola, 4, primero.

CHEVROLET, conducción interior, último modelo, sin matricular, vénedese precio interesante. Jiménez Hnos. A. Miramón, 1.

DESEARIA tomar habitación sin muebles, para todo el año. Informarán, en esta Administración.

DESEASE en traspaso tienda comestibles o local propio, preferible parte vieja. Escrivid detalles a Sagasti, esta Administración.

DESEO habitación pocas horas diarias, sitio céntrico. E. M. esta Administración.

DESEO habitación sin muebles, derecho cocina, Usandizaga o Peña y Gofí, empleo fijo. Informarán, en esta Administración.

DOY LECCIONES económicas francés, en casa y a domicilio, profesor saliente Escuela Ind. Francesa. J. García, Oquendo, 8, 5.º izq.

DROGUERIA la Terraza. Suministros del ramo. Miracruz, 19. Teléfono 15-0-35.

ECONOMIZARA pesetas consumiendo leña especial para cocinas; estufas 3 ptas. saco de 40 kilos; a domicilio serrín. Tlf. 14-0-91

EN VILLABONA se traspasa Bar-Restaurant, punto céntrico. Dirigirse a «Eloa Hermanas», en el mismo Bar.

FIAT 514, 10-HP, 4 puertas, económico, buenos neumáticos, pesetas 3.250. Jiménez Hermanos, Aguirre Miramón, 1.

GRATIFICARE con 100 ptas. quien proporcione piso 75 a 100 ptas. renta, casco población. Publicidad Norte. Fuenterrabía, 3.

HACE FALTA una aprovechanta de chalequera, que sepa hacer ojales. Usandizaga, 29, sexto, B.

HUESPEDES, con o sin pensión; hermosas habitaciones, baño, calefacción. Iparragirre, letra F, primero.

LECCIONES: francés, inglés, gramática, aritmética, álgebra, caligrafía y ortografía; precios muy médicos. Guetaria, 15, 4.º derecha.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.º Deseo 45.000 ptas. en 1.ª hipoteca al 6% de interés sobre finca urbana San Sebastián.

MANUEL BAYON. Vendo casa produce diez por ciento, pisos vacíos parte nueva y vieja, plantas bajas, caseros ocasiones.

MECANOGRAFA se necesita, sabiendo traducir correctamente el francés y con práctica. Razón: Publicistas, Garibay, 20, primero

NECESITASE media oficiala de sastre. Calle Moraza, 14, 1.º Sastrería.

NODRIZA casada de 30 años, leche fresca, desea criar en su casa. Informarán, Gaspar Alustiza, en Legazpi.

OCASION. Se vende por 2.000 pesetas Buick torpedo a toda prueba. Informarán, Garaje México. Teléfono 13-7-27.

OCASION vendo coche Opel 14-HP, 6 cilindros, seminuevo, en inmejorable estado. Informarán, teléfono 13-3-59.

OCASION, vendo coche Opel 8-HP, matrícula 6145-S. S., precio interesante. Inf. P. Calafel, tienda. Trincherpe. Teléfono 50-43.

OCASION. Escritorio roble, 5 cajones, 90 ptas. sillones, 20; gabinete 2 lunas, 260; coche niño "moisés", 20. Larramendi, 37, bajo.

OCASION vendo camioneta Chrisler para 1.000 kilos, toda clase garantía, en 1.200 pesetas. Informarán, teléfono 16-0-81.

OCASION. Vendo radio "Westinghouse" de 8 lámparas. Oquendo, 14, peluquería.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeleta. Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas I. Romero. Plaza Guipúzcoa, 8

PELLIZAS para caballero, extenso urtid. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 42.

PELUQUERIA SOFI. Permanente garantizada, 5 pesetas. Se dan lecciones. Urieta, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

PENSION confortable, precio económico; se habla francés. Garibay, 5, segundo.

PENSION completa desde 5 ptas.; para dormir 1.50 y 1.25. Cuarto de baño. Trueba, 8, entresuelo.

PENSION todo confort, cocina selecta para personas distinguidas desde 5 ptas. Avenida del Kursaal, 12, 5.º derecha.

PENSION económica, con teléfono y baño; y camas muy baratas. Razón: General Jáuregui, 6, primero.

PERDIDA guante caballero, marrón, mano izquierda. Se gratificará: Usandizaga, 3, segundo, derecha.

PIANO, urge venta, baratísimo. Para verlo y razón, en guardamuebles Lasarte, o Avenida del Kursaal, 12, tercero, izquierda.

PRECIOSO pisito bien soleado próximo playa se alquila para todo el año, amueblado, 135 ptas.; sin amueblar, 90. Teléfono 15-5-53

POR AUSENCIA se vende un piano y varios muebles. Easo, 51, 2.º izquierda.

SASTRE. Necesita aprovechanta adelantada sepa hacer ojales-bolsillos pecho; útil present. sin estos requisitos. Birmingham C, 5.º

SE ADMITEN huéspedes en sitio céntrico, casa tranquila, poca familia, precios médicos, trato esmerado. Razón: tlf. 15-8-67.

SE ALQUILA habitación, para dormir o vacía, muy económica. Calle Pinares, 8, cuarto centro.

SE ALQUILA habitación con cama o sin ella, para señora sola o con una hija, derecho cocina, indp. G. Lersundi, 7, 4.º izqda.

SE ALQUILA habitaciones con derecho cocina, preferible matrimonio solo o poca familia. Paseo Duque Mandas, T, 5.º C.

SE ALQUILAN camas con pensión o sin ella y gabinete amueblado. Doctor Delgado, 5, segundo A. Barrio de Gros.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados, con pensión o sin; hay teléfono, calefac. y timbres, gran confort. Paseo Colón, 15, 1.º dcha.

SE ALQUILA piso en Villa Josefina (Rentería). Informes, en la misma.

SE DAN VUELTA trajes de caballero. Especialidad gabanes. Easo, 19, 2.º izquierda.

SE DESEA traspasar un acreditado Bar. Informarán, en la sidrería de Eguia, letra A.

SE DESEA muchacha que sepa de todo, para matrimonio con un hijo. Villa Carmencita. Astigarraga.

SE DESEAN 2 amigos, para dormir o con pensión, habitación exterior. Padre Larroca, 3, 2.º, izq. Se vende coche niño, buen uso.

SE LIMPIAN trincheras, checos y abrigos a 4 ptas. Trajes caballero, 5; señora, 3, en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.º centro; ascensor.

SEÑORAS: La Regla suspendida volverá sin peligro con Pildoras Foredal. Principales Farmacias y Olaizola.

SE OFRECE contable por horas, económico, de confianza. Dirigirse a iniciales N. B., a esta Administración.

SE OFRECE modista, a domicilio. Teléfono número 13-4-03.

SERRANO, SASTRE. Hechura traje sin forro, desde 35 ptas.; con forro, desde 50. Hechura abrigo, desde 35. Legazpi, 5, 4.º izqda.

SE TRASPASAN bares, cafés, ultramarinos, mercerías, hoteles, lechería, etc. Miracruz, 28. Agencia de Gros. Teléfono núm. 10-8-20.

"STUDEBAKER", conducción interior, cinco asientos, en buen uso, se vende. Teléfono 11-5-89. San Sebastián.

SE VENDE un coche de niño, superior. Informarán, Padre Larroca, 12, portería.

SE VENDEN perros y cachorros guardianes a prueba; alambre para gallinero y conejos. Razón: en esta Administración.

SE VENDE autobús Reo. Razón: teléfono 329 o 300. Irún, 12, 3.º

SE VENDE un hermoso comedor, despacho francés de caoba y bargueño siglo XVII. Lunes: de 11 a 1 y de 4 a 6. Prim, 12, 3.º

SE VENDEN un armario de luna y una cómoda; precios baratísimos. Secundino Esnaola, 9, tercero, izquierda.

SE VENDEN dos camas, baratísimas, y dos mesillas. Usandizaga, 12, cuarto, letra A.

TRAJES paño y dril para caballero y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12.

TRASPASO fonda-hotel enteramente nuevo, 34 cuartos confort moderno, garaje Bar Bayonne. Esc. Eduardo Pinatel. R. V. Bayonne.

TRASPASO taller de planchado "La Madrileña". Razón: Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO tienda de comestibles con vivienda, buen sitio, poca renta, y peluquería caballeris. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º

TRASPASO bares con vivienda, grandes ocasiones, buenos sitios. Razón: Fuenterrabía, número 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO mercería con vivienda y existencias, por 5.000 pesetas. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

URGE vender ocasión varios muebles nuevos por quiebra; comedor vasco, 450 pesetas; buró roble, 132. Teléfono 11-6-02.

URGENTE, por tener que ausentarse, traspaso tienda mercería (esquina), sitio céntrico. Razón: 31 de Agosto, 28, 3.º A.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

*** Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 ***

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; un año, 24.—En EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 30; un año, 60.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS VÉL. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



COJAS QUE DAVAN.

Con la de los Reyes Magos han terminado por este año las festividades Navideñas, que, afortunadamente, se han deslizado sin incidentes desagradables de mayor cuantía. Unicamente, algún excesillo que otro, tal vez para olvidar penas y quebrantos que nunca faltan...

No han sido, no han podido ser muy alegres las Navidades en muchos hogares en los que ha faltado el sostén de la familia y en otros, en los que, aún libres de esa pena y de esa zozobra, ha faltado sin embargo la tranquilidad y la satisfacción que hubieran producido el trabajo que digas lo que se quiera, todavía falta en San Sebastián, donde continúan en paro forzoso, muchísimos, demasiados obreros.

San Sebastián ha dado una vez más, innegables muestras de su inagotable caridad y en los días más señalados ha habido repartos de comidas extraordinarias a los necesitados. No podía menos de hacerlo así, pues no podía olvidar su tradición, y la ciudad, que se ha mostrado espléndida cual ninguna de su categoría e importancia, al aportar su óbolo a remediar necesidades ajenas, no podía olvidar las propias.

De algunos años a esta parte, se ha intensificado de una manera realmente extraordinaria, la costumbre de regalar con juguetes a los niños, en nombre y representación de los Reyes Magos, a los que solamente el trascurso de los años y el enfrentarse con las impurezas de la vida, van destronando de las imaginaciones de sus súbditos infantiles. ¡Simpatiquísima costumbre que no habrá nadie capaz de censurar!

Han sido muchos, muchísimos, los miles de juguetes de todas clases que se han repartido este año entre los niños; repartos que comenzaron el día clásico de Santo Tomás con el realizado por la popular "Euskal-Billera" a los enfermitos del Hospital y que culminaron en la preciosa fiesta celebrada el domingo en el Asilo de Zorroaga, en la que demostraron su amor a los niños todas las clases sociales de la ciudad y a la que cooperaron con su esfuerzo personal, llevadas por su altruismo y entusiasmo, los concejales de nuestro Ayuntamiento, señores Zapatero, Cordero y Mendiola, que encarnaron a los tres monarcas de Oriente, Gaspar, Melchor y Baltasar.

Nada ha sido excesivo; nada ha sobrado, ni se ha pecado por defecto, pues todo cuanto contribuya a mantener la ilusión en las imaginaciones infantiles puede parecer excesivo...

Pero la realidad tiene muchas impurezas, y la necesidad tiene un rostro muy feo y muy hosco, que no ha pasado desapercibido para no pocas gentes.

Nosotros, espectadores mezclados entre el público de las fiestas, y en contacto con él, hemos de conseguir sus impresiones intimas. No es labor grata ni mucho menos, la de ejercer de Maese Reparos, pero es también un deber el hacerlos patentes.

Es un placer inefable el de contemplar la alegría de un niño pobre a quien se le pone en posesión de un juguete asequible sólo a los niños ricos que ponen sus zapatos en el balcón para que suban por unas escalas los servidores de los Reyes Magos, a depositar su obsequio, pero sin prescindir en manera alguna del juguete o de los dulces y golosinas, es otro placer no menos agradable el de ver como los Magos depositan en las pequeñas y tal vez rotas alpargatas de los niños pobres, unas prendas de abrigo que no tienen una vida efímera como es la de los juguetes y tienen una finalidad más práctica y más humanitaria.

Claro es que los niños han de preferir siempre una escopeta, un sable, una pelota y un carro de bomberos o un aeroplano, a una camiseta de abrigo, unas medias de lana o un jersey de punto, pero es de suponer que sus pobres madres gozarían mucho más que viéndoles romper el caballo de cartón para ver lo que tiene dentro, al ponerles las prendas de abrigo que han de preservar sus cuerpecitos de las inclemencias del invierno.

Creemos haber interpretado muchos deseos, siempre llevados de una buena intención y sin que ésto pase de una observación que mucho nos alegraría fuese tomada en cuenta en la primera ocasión.

Un donostiarra a quien no tenemos el gusto de conocer, pero que debe sentir una grave preocupación por las consecuencias que pudiera acarrear su fallecimiento, a sus deudos, nos escribió pidiéndonos noticias acerca del estado en que se encuentra el asunto de la rebaja del excesivo coste de los entierros, cuyo servicio está municipalizado y monopolizado en San Sebastián, y acerca de cuya rebaja existen acuerdos concretos del Ayuntamiento.

Con verdadero sentimiento tenemos que consignar que vivimos en la más completa de las ignorancias.

Sabemos que hace ya muy cerca de cuatro años que el Ayuntamiento—último de elección popular—ante un peligro que se presentó al monopolio que ejerce en el servicio de Pompas fúnebres y reconociendo que el morir era una de las cosas más desagradables por lo ca-

ras, que podían ocurrir a un vecino de San Sebastián, nombró una comisión mixta de concejales y de vocales de la Junta de Beneficencia, para que estudiasen y propusieran una rebaja en los excesivos precios de aquellos servicios y sabemos que aquella Comisión, no llegó siquiera a reunirse.

Recordamos también, que, a requerimientos de un señor concejal, hace ya algunos meses designó otra comisión mixta con el mismo objeto, encargándose que desplegase alguna actividad en el estudio, porque la gente se sigue quejando y hasta parece que hay quien prefiere no morirse por no tener que pagar tan caro el sepelio.

Pero tampoco tenemos noticia de que esta segunda comisión haya ganado en actividad a la primera.

... ¡Créannos los señores concejales y los señores vocales de la Junta de Beneficencia! Dejarían un grato recuerdo de su paso por sus respectivos sitios, si al retornar a sus ocupaciones, de las que les arrancó el patriotismo y el amor a San Sebastián, dejaban resuelto, satisfactoriamente para el pueblo pagano, claro está, este importante detalle de lo que le va a costar el que no lo dejen en medio de la vía pública.

Porque si "los duelos, con pan son menos" teniendo que pagar tan caros, son más dueños todavía.

GORROCHA.

Reparto de juguetes

Los "Reyes Magos" en los establecimientos benéficos

El éxito logrado por la fiesta de los Reyes Magos que el domingo se celebró en los beneficios establecimientos de Casa Misericordia, Hospital de San Antonio Abad y Sanatorio de Nuestra Señora de las Mercedes, puede asegurarse que fué superior a toda ponderación.

Por la mañana se hizo el reparto de juguetes a los enfermitos del Hospital y Sanatorio, quienes bulliciosamente exteriorizaron su contento. Hubo discursos de gratitud a cargo de algunos pequeñuelos y también unos numeritos de canto y baile,

Pero donde la fiesta rayó a mayor altura, fué en la Casa de Misericordia. Como estaba anunciado, a las tres y media de la tarde dió principio, con asistencia de numeroso público, el extraordinario festival organizado en el Asilo y que tuvo por escenario el precioso frontón cubierto, recientemente inaugurado, de dicho establecimiento.

Después que la Banda Municipal, dirigida por el maestro Ariz, hubo interpretado una sinfonía vasca, los pequeños artistas presentados por el Ateneo Guipuzcoano, y cuya preparación y dirección estuvo a cargo del eminentísimo maestro don Francisco Cotarelo. No vamos a detallar la labor de estos pequeños artistas puesto que ya la prensa se ha referido a ellos; nos limitaremos a decir que todos los números fueron recibidos con entusiastas y prolongados aplausos y que el maestro Cotarelo fué felicitadísimo al final de la representación.

Aprovechando un entreacto, los vocales del Patronato distribuyeron a los niños asilados unos gorritos de papel de animadísimos colores, que tuvieron gran aceptación.

Durante el curso del espectáculo, pudo el público admirar los preciosos juguetes que de allí a poco pasaron a manos de los pequeños asilados; juguetes que se hallaban expuestos en largos estantes y que llamaron la atención por su calidad, así como el Árbol de Noel que había sido engalanado con verdadero gusto.

Inesperadamente, hicieron su entrada solemnemente en el local, precedidos por clarines y redoblante los Reyes Magos, irreprochablemente caracterizados por los concejales del Ayuntamiento donostiarra señores Cordero, Mendiola y Zapatero. A los acordes de la Marcha de San Sebastián, interpretada por la Banda Municipal, se procedió al reparto de juguetes a los niños en medio de una algaraza inenarrable. ¡Con qué gozo recibían los pequeños los juguetes de manos de los Reyes Magos, de los miembros de la Junta de Beneficencia y de las señoras de éstos!

Finalmente se organizó un animado «ka-



RENTERIA.—La comparsa de "Los cocineros", que hace unos días postuló en favor de las Cantinas escolares de la villa



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

8 DE ENERO DE 1905.—Para el día de hoy, y por la tarde, se había dispuesto un concierto en el teatro de Irún, a cargo del notable terceto formado por los señores Larrocha, Figueiroa y Pagola.

Al llevar un novillo al matadero de Cemoriya, frente al convento de las Oblatas, tropezó con un cable conductor de energía eléctrica, recibiendo tal descarga que cayó muerto mucho más rápidamente que si hubiera caído en manos de Rafael el Gallo.

Por el gobernador civil se concedió el permiso para una apuesta de corredores en la Plaza de Toros, entre uno de Orio y otro del barrio del Antiguo. Entre ellos se cruzaban quinientas pesetas por cada parte, pero había que ver las que se cruzaban entre otros.

En el Teatro Principal se puso en escena por segunda vez el drama "Carlos II, el Hechizado". En el segundo acto hizo el público una ovación al personaje que abominaba de la Inquisición y abuchear al que hacía de inquisidor. Para hoy por la tarde se anunciaba la última de "Los pobres de Madrid", y para la noche el estreno del melodrama "El sueño de un malvado". (Recontra, qué sueño serial!)

Lluvia menuda y persistente. El mar, algo más calmado, pero el solitario de Igeldo envió una parte que decía que no había que fijarse, pues venía nueva borrasca del Noroeste. De la flotilla pesquera salió aproximadamente la mitad y por consiguiente hubo la mitad de besugos que otros días.

Un preso por robo, que había sido llevado a declarar, desde la cárcel al Juzgado (Plaza de las Escuelas), al salir del despacho del señor juez dió todo el vapor a las alpargatas y apretó a correr seguido de dos agentes. Era a mediodía. Al pasar por la Brecha se unieron a los agentes la casi totalidad de las vendadoras y toda la chiquillería dando voces de ja ese! Película de las primorosas. Por fin, fué detenido en un portal del barrio de Salamanca.

Lejira» que recorrió varios departamentos del Asilo, deteniéndose en el pabellón de ancianas, donde se interpretaron algunos bailables, que dieron ocasión para que varias asiladas, algunas octogenarias, demuestraran una agilidad imprópria de sus muchos años.

Terminó el acto con vivas! de los asilados para la Junta de Patronato, para sus bienhechores y hasta para la Banda Municipal.

La fiesta resultó brillantísima y dejó perdurable recuerdo en los asilados. Muy merecidas las felicitaciones que en gran número recibió la Comisión organizadora, integrada por los señores Gómez Bringas, Cordero y Zubiri.

En el Palacio del Mar

Reparto de premios por la Sociedad de Salvamento Marítimo

El domingo al mediodía, se celebró en el Palacio del Mar un acto simpático y muy grato, presidido por don Francisco Andonaegui, hallándose presentes los señores Rentería (subdelegado marítimo), don Juan Lafitte, don Manuel Rezola, don Fernando de Salazar, don Alberto Alonso Berrueta, don Pedro Bidaguren, don Tomás Lerchundi y don Sebastián G. Izaguirre.

Se trataba de entregar los premios concedidos por el Consejo Superior de la Sociedad de Salvamento de Madrid, al joven de catorce años, José Luis Mendiluce Aramberri, que ha sido agraciado con medalla de bronce, diploma y cincuenta pesetas; a don Daniel Sustaeta Zubía y don Juan Icazategui Caperochipi, a los que se dedica expresivo voto de gracias y sesenta pesetas a cada uno, por librarse de una muerte cierta al niño de siete años, Enrique Arrate Iteiz, que cayó al agua, a una profundidad de cuatro brazas, en la punta del muelle de San Sebastián, el día 31 de agosto último, estando el mar muy agitado con fuerte oleaje y resaca, preludio de un furioso temporal que se desencadenaba pocas horas después.

Leída la comunicación donde se relata el hecho desgraciado en que con rapidez y arrojo extraordinarios se lanzó el joven Mendiluce a salvar la víctima ya desfallecida, cooperando a tan humanitario fin los otros dos jóvenes citados, de 27 y 20 años de edad, respectivamente, el señor Andonaegui expresó la gran complacencia que sentía en cumplir el honroso encargo que confiere a la entidad guipuzcoana que él representa, la Sociedad central, de Madrid, y felicitó efusivamente a los homenajeados con tan enviable distinción que constituye un motivo de orgullo, que es ejecutoria de la verdadera nobleza que enaltece al hombre por el mérito de tan hermosas hazañas.

Seguidamente prendió en el pecho del joven Mendiluce la magnífica y artística medalla, entregándosele el correspondiente diploma y el premio en metálico, al que se agregaron cincuenta pesetas más por cuenta de la caja de la Sociedad; tributó a los señores Sustaeta e Icazategui el voto de gracias de la ya citada asociación matriz, al que unió otro muy caluroso de la Guipuzcoana, con la donación metálica y veinticinco pesetas más que destinaba a cada uno la entidad de su presidencia, exhortando a todos a proseguir en su vida con los generosos impulsos de que han dado pruebas de poseer para ejemplo de sus conciudadanos.

El acto resultó sumamente simpático.